

PROGRAMA DE MÚSICA



Proyecto de grado

El rol de la mujer en la música del Pacífico en Buenaventura

Estudiante: Jose Brayan Pineda Mosquera  
Tutor: Joaquín Andrés Salcedo Rojas

Cali, 2024

## Resumen

Este proyecto surge como una crítica al rol que tradicionalmente se le ha impuesto a la mujer en la música del Pacífico sur colombiano. Partiendo de la premisa de que las mujeres han sido condicionadas a tocar el guasá y cantar, evitando que ejecuten instrumentos como la marimba, los bombos y cununos en el formato tradicional de las marimbas de chonta propio de esta región. El ejercicio se delimita al municipio de Buenaventura, considerado como uno de los pilares territoriales de la cultura del Pacífico colombiano. Inicialmente, se realizó una contextualización en la cual se exponen distintos aspectos de este territorio, como su historia, ubicación, estructura social y económica, educación, cultura y género. Posteriormente, se aborda la música del Pacífico y se introducen los conceptos relacionados al género, centrándose específicamente en la música del Pacífico en Buenaventura. Adicionalmente, se presentan algunas opiniones y comentarios al respecto de personas afines a la escena de la música tradicional de este municipio.

Como resultado de este trabajo, surge una de las primeras producciones discográficas de músicas tradicionales del Pacífico sur colombiano llevada a cabo por una agrupación conformada íntegramente por mujeres. Con esto me refiero a la Agrupación Musical Bogando, originaria del municipio de Buenaventura. Esta agrupación, a pesar de los numerosos retos derivados de la interseccionalidad que representa al estar conformada por mujeres y ser reconocidas en su mayoría como afrodescendientes, han logrado por medio de este trabajo materializar su primera producción musical después de aproximadamente 12 años de trayectoria. Esta producción musical, que lleva por nombre “Pa’ Molé”, se proyecta no solo como una crítica, sino también como un elemento importante en materia de representación para las nuevas generaciones de la tradición musical del Pacífico sur colombiano. Además, se realiza invita abierta a cuestionar algunas prácticas culturales que no benefician a sus exponentes y que podrían resultar injustas para ellos.

**Palabras Claves:**

Buenaventura, Pacífico, sur, colombiano, género, territorio, música, mujeres, tradición, roles, producción musical, empoderamiento, cultura, municipio, marimba de chonta, cununo, bombo, guasá.

**Abstract**

This project emerges as a critique of the role traditionally imposed on women in the music of the Colombian South Pacific. Starting from the premise that women have been conditioned to play the guasá and sing, preventing them from playing instruments such as the marimba, bombos, and cununos in the traditional format of marimba de chonta typical of this region. The exercise is delimited to the municipality of Buenaventura, considered one of the territorial pillars of Colombian Pacific culture. Initially, a contextualization was carried out in which different aspects of this territory are exposed, such as its history, location, social and economic structure, education, culture, and gender. Subsequently, the music of the Pacific is addressed and concepts related to gender are introduced, focusing specifically on the music of the Pacific in Buenaventura. Additionally, some opinions and comments are presented regarding people related to the scene of traditional music in this municipality.

As a result of this work, one of the first record productions of traditional music from the Colombian South Pacific emerges, carried out by a group made up entirely of women. I am referring to the Musical Group Bogando, originally from the municipality of Buenaventura. This group, despite the numerous challenges derived from the intersectionality that it represents by being made up of women and being recognized mostly as Afro-descendants, have managed through this work to materialize their first musical production after approximately 12 years of

trajectory. This musical production, named “Pa’ Molé”, is projected not only as a critique but also as an important element in terms of representation for the new generations of the musical tradition of the Colombian South Pacific. In addition, an open invitation is made to question some cultural practices that do not benefit their exponents and that could be unfair to them.

**Keywords:**

Buenaventura, Pacific, South, Colombian, gender, territory, music, women, tradition, roles, music production, empowerment, culture, municipality, marimba de chonta, cununo, bombo, guasá.

## Índices

Resumen.....	2
Palabras Claves: .....	3
Abstract.....	3
Keywords: .....	4
Lista de figuras.....	7
Lista de tablas .....	8
Lista de anexos.....	8
1.    Introducción .....	9
2.    Objetivos .....	11
2.1 Objetivo de indagación .....	11
2.2 Objetivo de creación .....	12
2.3 Objetivos específicos .....	12
3.    Justificación .....	13
4.    Marco conceptual.....	15
4.1 Acercamiento introductorio: .....	15
4.2 El bello puerto del mar:.....	16
4.3 Nubes, Sol y Mareas .....	18
4.4 Buenaventura: Un territorio saqueado .....	19
4.5 Estructura social:.....	21

4.5.1 Acceso a la salud:.....	22
4.5.2 Fecundidad en adolescentes (de 15 a 19 años): .....	23
4.5.3 Acceso a servicios públicos: .....	23
4.5.4 Accidentalidad: .....	23
4.6 Estructura económica:.....	24
4.7 Educación:.....	25
4.8 Arte y cultura: .....	27
4.9 Género y empoderamiento:.....	39
4.9.1 Orientación y liderazgo:.....	45
4.9.2 Intersectorialidad: .....	45
4.9.3 Cultura: .....	46
4.9.4 Veeduría:.....	46
4.11 Experiencias y tradición de transmisión oral:.....	46
4.12 Agrupación Bogando: .....	48
4.13 Impacto social y cultural:.....	50
5. Metodología .....	51
5.1 Investigación: .....	51
5.2 Montaje y reproducción: .....	52
5.3 Producción: .....	53
5.3.1 La marimba:.....	55

5.3.2 Los cununos: .....	55
5.3.3 Los bombos:.....	56
5.3.4 Ambientes: .....	56
5.3.5 Grabación de base:.....	56
5.4 Post producción:.....	57
5.4.1 Edición: .....	58
5.4.2 Mezcla:.....	59
5.4.3 Masterización: .....	61
6. Conclusiones .....	61
7. Referencias.....	65
8. Glosario.....	70
9. Anexos .....	73

### **Lista de figuras**

Figura 1 .....	17
Figura 2 .....	21
Figura 3 .....	24
Figura 4.....	33
Figura 5 .....	34

Figura 6 .....	35
Figura 7 .....	36
Figura 8 .....	37
Figura 9 .....	38
Figura 10 .....	43
Figura 11 .....	44

### **Lista de tablas**

Tabla 1 .....	49
Tabla 2 .....	53
Tabla 3 .....	54

### **Lista de anexos**

Anexo 1 .....	73
Anexo 2 .....	74
Anexo 3 .....	74
Anexo 4 .....	76
Anexo 5 .....	77
Anexo 6 .....	78
Anexo 7 .....	79

Anexo 8.....	80
Anexo 9.....	81
Anexo 10.....	82
Anexo 11.....	83

## 1. Introducción

Esta investigación tuvo como epicentro el municipio de Buenaventura. Este presenta algunas características que lo ubican como uno de los puertos marítimos principales de todo el territorio nacional, dadas estas denominaciones, ha sido también un lugar estratégico para el crimen organizado. Como resultado de lo anterior la población de Buenaventura enfrenta distintas situaciones a nivel social, económico y cultural que han afectado directamente su desarrollo y la calidad de vida en el territorio.

El conflicto armado configura a Buenaventura como un territorio hostil, con altos índices de violencia, desigualdades y pobreza, siendo las mujeres unas de las principales afectadas. Estas, son sometidas a vivir distintos tipos de violencia y crímenes de odio, entre otras aberraciones. Carrillo (2014) plantea lo siguiente:

La agresión a la mujer es una forma de control, de superioridad por parte de un grupo armado ilegales [sic] y sobre todo una estrategia para apropiación del territorio, dado que generalmente la víctima de violencia sexual se ve obligada a desplazarse. Las mujeres de Buenaventura son más susceptibles de ser víctimas de violencia sexual debido a la combinación de la cultura patriarcal, género, racismo, pobreza y conflicto armado (p. 8).

Por su parte, las administraciones de Buenaventura han realizado algunas acciones afirmativas para defender y garantizar los derechos de la mujer, estableciendo con esto algunas formas de proceder en caso de ser violentadas y generando espacios de construcción para la educación en materia de género.

La cultura es parte importante de este territorio y se ve marcada por sus costumbres y dinámicas. Entre los elementos de la cultura que más destacan se encuentra la santería, la medicina natural, la partería, la música, la danza y la gastronomía basada en productos de cosecha propia y de actividades como la pesca, entre otros.

La música es una de las mayores riquezas culturales del Pacífico sur colombiano en general. Esta es percibida como un símbolo de identidad y por tanto da lugar a muchas de las dinámicas de este territorio, además, cuenta en sus letras y sonidos su propia historia. Es así como Molano (2020) afirma lo siguiente:

De esta manera, se puede ver que la tradición musical cumple una función social específica. No existe una persona dueña de la música, ya que al transmitirse de manera oral muchas veces puede perderse el conocimiento de su origen o autor y, por lo tanto, toda la comunidad enseña, divulga y comunica manifestaciones musicales que se repiten y se heredan. (p. 16).

Como en cualquier otro lugar, el litoral Pacífico presenta desigualdades históricas que hasta la fecha no se les da mucha relevancia. Muchas de estas desigualdades siguen vigentes bajo argumentos de son parte importante de la tradición. Con el pasar del tiempo se han presenciado algunos cambios inminentes en la cultura, lo que abre el camino a conversaciones y análisis sobre elementos de la tradición que podría edificar una sociedad más equitativa y sana para todos los implicados en ella.

Una de estas situaciones de desigualdad histórica en la cultura es la posición de las mujeres en las músicas tradicionales de esta región. Donde han sido condicionadas a la interpretación de instrumentos como el guasá y la voz, papeles en los que se han destacado en gran medida y han sentado un precedente acerca del rol de las cantoras<sup>1</sup> en este tipo de música. Sin embargo, a la fecha son muy pocas las mujeres que interpretan los otros instrumentos (marimba de chonta, bombos y cununos) del formato tradicional de las músicas de marimba en el Pacífico sur colombiano.

Por esta aseveración se realiza un trabajo de conversación o tertulia con mujeres pertenecientes a la escena de la música tradicional de Buenaventura, con el fin de conocer sus sentires y opiniones al respecto. La mayoría de estas mujeres hacen parte de la Agrupación Musical Bogando, un proyecto musical de Buenaventura conformado por diez mujeres que con más de una década de trayectoria han enfrentado grandes retos, producto de la naturaleza de su agrupación que han impedido el desarrollo del proyecto en aspectos como la materialización de material fonográfico propio, la circulación y la participación en escenarios, incluso a nivel local.

## **2. Objetivos**

### **2.1 Objetivo de indagación**

Recopilar los testimonios de mujeres que han sido parte activa de la escena musical de Buenaventura, centrándose especialmente en su contribución a la música del Pacífico Sur colombiano. Con el propósito de realizar una producción discográfica que presente una

---

<sup>1</sup> Cantora: Es una denominación que reciben las mujeres que interpretan cantos tradicionales del Pacífico sur colombiano. Esta denominación no hace énfasis en la mujer que canta, sino que también encapsula su rol como guardiana de la cultura y transmisora de la tradición oral.

comprensión más profunda de la posición de las mujeres en la ciudad de Buenaventura y sus valiosos aportes a la cultura musical del Pacífico sur colombiano.

## **2.2 Objetivo de creación**

Fonograma con seis canciones, de las cuales tres son inéditas, una editada y dos tradicionales del folclor del Pacífico sur colombiano, donde todos los instrumentos son interpretados por mujeres.

## **2.3 Objetivos específicos**

1. Realizar una exhaustiva búsqueda de material bibliográfico y fonográfico en diversas bases de datos con el propósito de identificar recursos relacionados con la música del Pacífico y la participación de las mujeres en la música de esta región.
2. Identificar algunos de los aportes más significativos realizados por mujeres representativas en la escena de las músicas tradicionales del Pacífico colombiano, con el objetivo de destacar su influencia y legado sociocultural.
3. Llevar a cabo la preproducción de tres canciones inéditas, dos tradicionales del folclor del Pacífico sur colombiano, y una editada, para posteriormente proceder a la grabación y edición.

4. Producir un total de seis canciones de música tradicional del Pacífico sur colombiano con el objetivo de destacar el importante papel desempeñado por las mujeres en la cultura de la región, utilizando las técnicas de grabación más apropiadas, como preparación para la etapa de posproducción.
  
5. Llevar a cabo la postproducción de seis canciones de música tradicional del Pacífico sur colombiano, aplicando las técnicas adecuadas que se ajusten al estilo musical en cuestión, con el objetivo de lograr un sonido profesional y competitivo en la escena de la música tradicional.

### **3. Justificación**

Este trabajo tiene como objetivo visibilizar el importante papel de las mujeres en la música del Pacífico sur colombiano desde una perspectiva sociocultural. Surge de la imperante necesidad de contribuir a la equidad de género en la tradición musical, un componente fundamental de la cultura del Pacífico sur colombiano. A lo largo de la historia, las mujeres provenientes de esta zona del país han sido limitadas a la interpretación de instrumentos como el guasá y las voces, mientras se puede observar aún, que instrumentos como los bombos, los cununos y la marimba de chonta, son de exclusiva interpretación por parte de los hombres. Si bien han surgido mujeres que desafían este patrón a lo largo del tiempo, la participación femenina en la ejecución de todos los instrumentos tradicionales del Pacífico sur colombiano sigue siendo poco usual.

Este fenómeno es sólo un indicio de la desigualdad que enfrentan las mujeres en diversos aspectos de la cultura que representa esta región. No obstante, se puede considerar que las nuevas generaciones poseen el poder y/o la responsabilidad de cambiar estas narrativas y trabajar hacia

una mayor equidad de género. Este trabajo se enmarca en este contexto y busca establecer una colaboración significativa con la agrupación de mujeres Bogando de Buenaventura. A pesar de sus aproximadamente 12 años de trayectoria, Bogando aún no ha tenido la oportunidad de grabar su primera producción musical, lo que limita el reconocimiento de su talento y dedicación. La iniciativa busca, por tanto, proporcionar una oportunidad para que estas mujeres talentosas finalmente logren visibilidad y puedan llegar a destacarse en el ámbito musical, contribuyendo así a la diversidad y riqueza de la escena cultural del Pacífico colombiano.

Este proyecto se considera necesario debido a la escasa representación tanto del Pacífico como de la comunidad afrocolombiana en roles de influencia e impacto a nivel nacional. La falta de presencia en estas esferas estratégicas no solo limita las oportunidades para la participación de esta comunidad, sino que también contribuye a la persistencia de desigualdades y estereotipos. Al abordar esta brecha, el proyecto no solo busca destacar el talento musical de las mujeres de Buenaventura, sino también abogar por una mayor inclusión y reconocimiento de la diversidad cultural y étnica en el panorama nacional.

En consecuencia, este trabajo de grado busca contribuir al empoderamiento de las mujeres en la música tradicional del Pacífico sur colombiano, al tiempo que aspira promover una representación más justa y diversa de esta importante región y su comunidad afrocolombiana en el panorama cultural y social.

## 4. Marco conceptual

### 4.1 Acercamiento introductorio:

La música del Pacífico colombiano es una manifestación cultural que encarna la identidad de las comunidades del litoral. Sus particulares formas de expresión la han hecho destacar a nivel nacional e internacional. Se conceptualiza como una expresión artística fundamental para el territorio, pues está intrínsecamente ligada a un contexto cultural arraigado en la diáspora africana. La música del Pacífico colombiano no solo es una expresión cultural, sino también un archivo histórico que encapsula la narrativa del país desde la cosmovisión de comunidades mayoritariamente afrodescendientes.

No obstante, es imperativo reconocer que esta cosmovisión ha situado históricamente a las mujeres en una posición de desventaja frente a los hombres en diversos aspectos, y la esfera musical no ha escapado a esta dinámica discriminatoria. En virtud de ello, resulta esencial abordar las implicaciones de género en la producción y participación musical en el contexto de Buenaventura como uno de los epicentros de la cultura del Pacífico sur colombiano.

La considerable extensión territorial de esta región, con Buenaventura como uno de sus pilares estratégicos, ha proporcionado un marco geográfico desde el cual se ha observado de forma directa cómo las mujeres son condicionadas en el ámbito musical, determinado por las expectativas culturales en cuanto al papel que deberían o no desempeñar en este contexto.

Con el propósito de realizar un aporte, que pueda llegar a incidir positivamente en este territorio no solo a nivel musical, sino también sociocultural, se ha tomado la decisión de abordar este fenómeno, mediante la elección del tema de investigación, delimitando a uno de los territorios que ha sido testigo de sus inicios, el municipio de Buenaventura. De esta manera, el enfoque busca analizar críticamente algunas de las dinámicas de género en la música del Pacífico colombiano,

con la idea de aportar en la generación de un cambio significativo en la percepción y oportunidades de participación para las mujeres en este ámbito cultural específico.

#### **4.2 El bello puerto del mar:<sup>2</sup>**

Acerca de este territorio, Guzmán (2019) señaló lo siguiente:

Buenaventura se consolidó en las últimas décadas del siglo XX como el principal puerto de Colombia. A partir de entonces, allí arriban mercancías provenientes de todos los lugares del mundo y se exportan productos que llegan desde el interior del país. Desde su establecimiento en la primera mitad del siglo XVI, Buenaventura ha debido afrontar asaltos, abandonos, traslados e incendios. Su historia está constituida por contradicciones: pobreza y riqueza; comercio y contrabando; aislamiento y conexión. Todo esto se mezcla en una ciudad que tiene una posición geográfica estratégica que le permitiría convertirse en la capital del Pacífico colombiano.

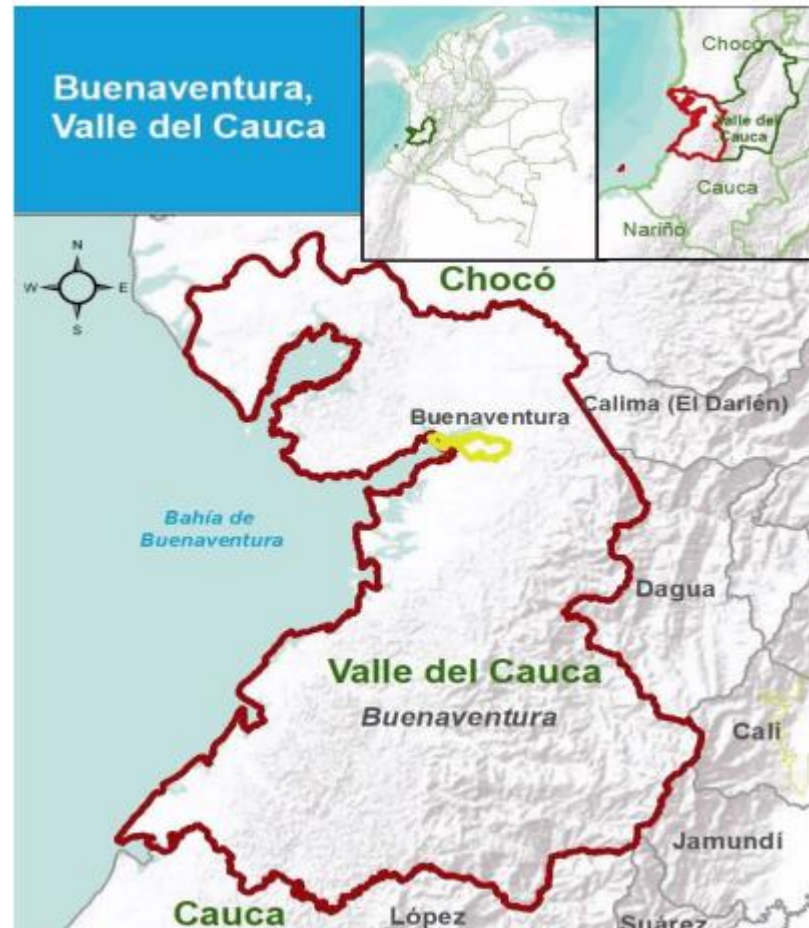
Buenaventura es un municipio del departamento del Valle del Cauca ubicado al sur occidente de Colombia, este es reconocido como distrito especial, industrial, portuario, biodiverso y ecoturístico. Limita al norte con el departamento del Chocó, al sur con el departamento del Cauca, y al oriente con los municipios de Calima (Darién), Dagua, Jamundí y Cali, al occidente se encuentra el océano Pacífico como lo podemos ver en la Figura 1.

---

<sup>2</sup> La frase “Bello puerto del mar” hace referencia al municipio de Buenaventura, este fue llamado así producto de la canción Mi Buenaventura de Petronio Álvarez que inmortalizó de esta manera este territorio.

**Figura 1**

*Ubicación y limitación geográfica de Buenaventura.*



*Nota.* Adaptado de *Mapa 1. Municipio de Buenaventura* de Departamento Nacional de Planeación, 2018.

Administrativamente el municipio de Buenaventura, está dividido en su zona rural en 19 corregimientos y su cabecera municipal en 12 comunas.

En los 19 corregimientos en los que se divide la zona rural existen 268 veredas y según datos recientes del SEM, el número de poblaciones asciende 388 asentamientos de diverso tamaño los cuales se ubican dispersos al interior del bosque húmedo tropical con la especial característica de estar sobre las riberas de los ríos y quebradas y, en medio de la

zona costera, donde, según estudios recientes de la DIMAR (Dirección Marítima y Portuaria) estos últimos suman hoy día 39. Los asentamientos que más se destacan son: Puerto Merizalde; San Francisco del Naya; Juanchaco; Ladrilleros; Zacarías; Sabaletas; Cisneros; La Bocana; Bajo Calima y San Antonio de Yurumanguí, Silva, Papayal, entre otros. Existe igualmente en el sector de Bahía Málaga una Base Naval de la Armada Nacional, la cual alberga una población significativa (Buenaventura, 2013, p. 30).

### **4.3 Nubes, Sol y Mareas**

La zona presenta un clima tropical que se caracteriza por mantener temperaturas cálidas a lo largo de todo el año. No obstante, su proximidad al océano Pacífico ocasiona un elevado índice de precipitación, consolidándose como una de las regiones más húmedas del país. Desde una perspectiva topográfica, Buenaventura se distingue por su predominante configuración costera, en la cual se entrelazan playas, bahías, colinas y montañas.

La abundancia de estas condiciones naturales confiere a Buenaventura un notable patrimonio natural que engloba tanto la flora como la fauna, destacándose por su diversidad de especies marinas. Esta riqueza natural ha contribuido a arraigar la identidad cultural del Pacífico en el territorio, manifestándose en las dinámicas de vida de sus habitantes. En el pasado, la subsistencia de la población local estaba vinculada estrechamente a la cosecha de alimentos propios del territorio, y era común que las comunidades dependieran directamente de la tierra y el mar para su sustento. Sin embargo, como es común en diversos territorios, Buenaventura también ha experimentado los impactos de los avances industriales y agrónomos, alterando algunas de sus dinámicas tradicionales.

#### 4.4 Buenaventura: Un territorio saqueado

Dada su condición como uno de los prominentes centros de operaciones portuarias en Colombia, Buenaventura ha desempeñado un papel destacado en la recepción e integración de diversas corrientes culturales extranjeras, siendo la música del Pacífico sur colombiano un ejemplo emblemático de esta influencia, cuyas raíces remontan a las expresiones musicales africanas. El distrito, elogiado como "el bello puerto del mar" por el compositor Petronio Álvarez <sup>3</sup> en la icónica composición folclórica colombiana "Mi Buenaventura", se erige como un escenario que ha enfrentado históricamente manifestaciones de violencia en diversas formas, configurándose como un territorio socialmente hostil.

Sinisterra-Ossa & Valencia (2020), basadas en el informe del Centro Nacional de Memoria Histórica de 2015, expresan que “en Buenaventura, la combinación de patrones históricos de segregación racial, espacial, pobreza y la presencia de nuevas dinámicas urbanas de actores armados especialmente del paramilitarismo han producido importantes grados de violencia contra jóvenes y mujeres” (p. 7).

En virtud de que la mayoría de la población (90%) de Buenaventura se reconoce como afrodescendiente según el informe de la Comisión de la Verdad (2019), las problemáticas sociales inherentes a esta región también involucran la discriminación racial, creando así una interseccionalidad en relación con los desafíos que enfrentan la población general y aún más las mujeres en específico. Este entramado de circunstancias ha dado forma a un escenario complejo, donde la convergencia de factores históricos y contemporáneos contribuye a la configuración de problemáticas sociales multifacéticas y de gran envergadura.

---

<sup>3</sup> Petronio Álvarez fue un reconocido músico, compositor y poeta de Buenaventura, considerado uno de los pilares del folclor del pacífico. En reconocimiento por su obra y legado, el festival de música del pacífico más grande del mundo lleva su nombre, también considerado uno de los festivales más grandes de Colombia.

La estratégica ubicación de este territorio ha sido objeto de intensa atención durante muchos años. El Ministerio de Transporte de la República de Colombia (2020), afirma que Buenaventura es considerado el principal puerto de comercio exterior en el país, dado que por esta zona portuaria se moviliza cerca del 45% de carga internacional, principalmente de importación, la cual en 2019 representó el 32% del total nacional.

Al ser un importante centro de distribución y recepción de mercancías, ha tenido un impacto deshumanizador en los habitantes locales, puesto que el valor de su ubicación y del territorio antecede las necesidades de los habitantes, alimentando con esto fenómenos como el desplazamiento. Las grandes obras y expansiones de los muelles portuarios han afectado no solo a la comunidad, que además de ser explotada se ve obligada a abandonar su territorio, sino también a la flora y fauna, que sufren las consecuencias de estas modificaciones en el entorno.

Sin embargo, no todos los problemas de Buenaventura pueden atribuirse únicamente a las operaciones portuarias. Su apertura al mundo por el océano pacífico lo convierte en un objetivo atractivo para el narcotráfico, desencadenando una serie de eventos relacionados con la lucha territorial entre bandas rivales que buscan controlar tanto la zona como las rutas asociadas a ella, no solo para el tráfico de drogas, sino también para otras actividades ilícitas.

El Centro Nacional de Memoria Histórica (2015) expresa lo siguiente en su informe:

Aunque se reconoce que el narcotráfico es tal vez la línea de negocio más importante llevada a cabo por los grupos armados ilegales, también se muestra que reducir la violencia que azota al municipio a una disputa territorial por el narcotráfico es simplificar demasiado el problema, y que una comprensión completa del conflicto violento del municipio requiere incorporar en el análisis las demás actividades del portafolio de negocios ilegales (p. 130).

Este informe titulado “Buenaventura: un puerto sin comunidad”, examina el período entre 2000 y 2013 en Buenaventura. A través de las voces de las víctimas, se explora cómo se ha configurado un contexto que favorece la victimización de la población afrodescendiente. Las modalidades de victimización incluyen desplazamientos forzados, homicidios, desapariciones forzadas, reclutamiento forzado de niños, abuso sexual a mujeres, enfrentamientos armados y asesinatos de líderes y lideresas sociales.

#### **4.5 Estructura social:**

La estructura social de Buenaventura está mediada por la carencia y la resiliencia. Según datos del Departamento Administrativo Nacional de Estadística DANE (2018), Buenaventura tiene uno de los mayores índices de pobreza multidimensional<sup>4</sup> en Colombia. Lo que confirma Núñez (2022) a través del programa Buenaventura Como Vamos: “el 82% de la población bonaverense se encuentra en un estado de pobreza extrema, mientras que un 41% se ubica en la miseria”. Esta situación se agrava entre las comunidades afrodescendientes e indígenas, que representan una parte significativa de la población.

A continuación, se logra desglosar parte de las carencias que configuran la pobreza multidimensional que presenta este territorio, la siguiente tabla fue tomada del informe del DANE basado en datos recolectados en el 2018 (figura 2).

#### **Figura 2**

*Porcentaje de hogares que enfrentan privación por variable en el Municipio de Buenaventura (urbano y rural) - 2018*

---

<sup>4</sup> Pobreza multidimensional: es una medición de pobreza que refleja las múltiples carencias en simultaneo que puede tener una población.

**Porcentaje de hogares que enfrentan privación por variable (%)**  
**Municipio de Buenaventura (urbano y rural) - 2018**

Variable	Total	Cabeceras	Centros poblados y rural disperso
Analfabetismo	14,1	11,4	26,5
Bajo logro educativo	48,3	43,2	72,4
Barreras a servicios para cuidado de la primera infancia	5,1	4,0	10,5
Barreras de acceso a servicios de salud	4,5	4,0	6,9
Desempleo de larga duración	43,5	41,2	54,3
Hacinamiento crítico	10,2	10,5	8,9
Inadecuada eliminación de excretas	32,4	29,9	44,3
Inasistencia escolar	5,2	4,6	7,8
Material inadecuado de paredes exteriores	15,7	18,7	1,2
Material inadecuado de pisos	1,0	0,5	3,5
Rezago escolar	24,2	22,5	32,5
Sin acceso a fuente de agua mejorada	26,3	17,4	68,3
Sin aseguramiento en salud	22,2	21,0	27,7
Trabajo infantil	1,3	1,0	2,7
Trabajo informal	88,6	87,4	94,2

*Nota.* Adaptado de *información del DANE en la toma de decisiones de los municipios del país*, Departamento Administrativo Nacional de Estadística, 2018.

Otros datos importantes según el informe del DANE en cuestión afirman que para el 2018 la cantidad de personas censadas fue de 258,445, de las cuales 74,299 viven en hogares particulares con un promedio de 3.5 personas por hogar. Del total de personas censadas el 86,7% se considera afrodescendiente.

El programa Buenaventura Como Vamos (2023) realizó el Informe de Calidad de Vida en Buenaventura, donde evaluaron los años 2021 y 2022. Según los resultados presentados, para el año 2022 la población censada fue de 315,743 habitantes, divididos entre 243,075 en zona urbana y 72,668 en zona rural. A continuación, se detallan algunos de los indicadores claves de este informe:

**4.5.1 Acceso a la salud:**

- 68.4% de la población censada tiene acceso a la salud bajo el régimen subsidiado.
- 24.86% tiene acceso bajo el régimen contributivo.

#### **4.5.2 Fecundidad en adolescentes (de 15 a 19 años):**

- La tasa de fecundidad es de 45 por cada 1,000 mujeres.

#### **4.5.3 Acceso a servicios públicos:**

- 79% de la población censada tiene acceso al acueducto.
- 55% tiene acceso a alcantarillado.
- 79% tiene acceso a gas domiciliario.
- La energía eléctrica está disponible en promedio durante 23.99 horas al día.

#### **4.5.4 Accidentalidad:**

- Se registran 135 accidentes por cada 1,000 habitantes.
- De estos, aproximadamente 24 son víctimas fatales, lo que significa que 8 de cada 1,000 habitantes mueren por accidentes de tránsito.

Estos datos nos brindan un bosquejo de la estructura social de Buenaventura. Entre los factores más positivos se destaca la música, la actuación, en algunos casos la educación y el deporte. Sobre este último, a pesar de que muchos de los planteles deportivos no están en las mejores condiciones, los deportistas logran dejar en alto al municipio tanto dentro como fuera de él. Para esta situación, el gobierno de turno realiza algunas labores de recuperación de estos espacios, como muestra de ello, en abril del año 2023 el presidente Gustavo Petro inició la reconstrucción del estadio de fútbol Marino Klinger en el municipio de Buenaventura con una inversión de 41 mil millones de pesos colombianos (Ministerio del Deporte de la República de Colombia, 2023).

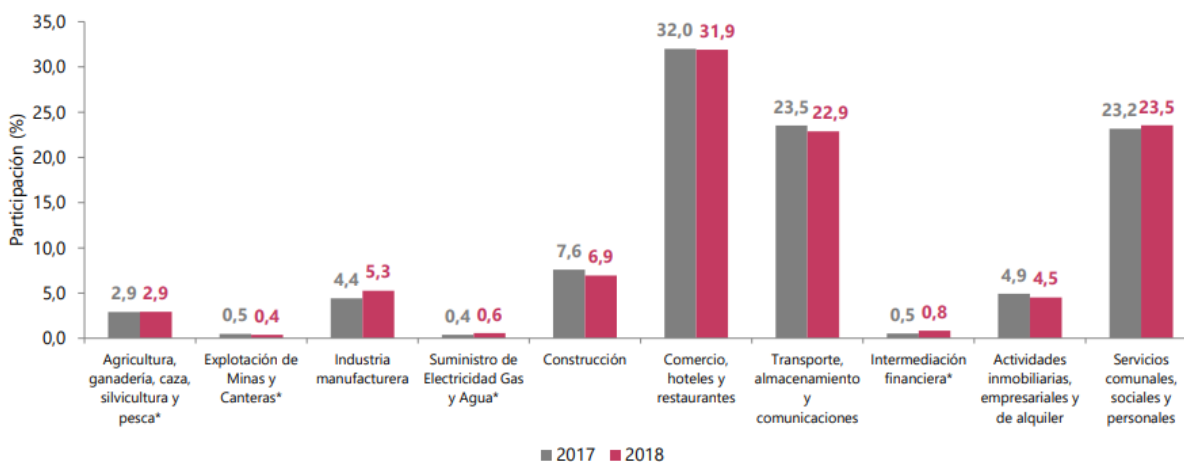
#### 4.6 Estructura económica:

**Figura 3**

*Composición de la población ocupada, según ramas de actividad en Buenaventura*

#### Composición de la población ocupada, según ramas de actividad

**Buenaventura**  
**Año 2017 - 2018**



*Nota.* Adaptado de información del DANE en la toma de decisiones de los municipios del país, Departamento Administrativo Nacional de Estadística, 2018.

La economía de Buenaventura está dominada por su actividad portuaria, que genera empleo e ingresos para la ciudad. Sin embargo, la mayoría de los empleos portuarios para las personas de Buenaventura son temporales y de baja calificación, mientras que la alta gerencia y los beneficios económicos se concentran en élites externas. Velásquez (2023) en el portal de La República, afirma basada en datos de la Cámara de Comercio de Buenaventura que para el 2021 los índices de informalidad en este territorio fueron del 78.8%, dando como resultado para el 2022 una tasa de desempleo del 25.9%.

En vista de este panorama, cabe resaltar que también existe una economía de ilegalidad de la cual no se obtienen cifras, pero no debería perderse de vista.

El turismo es una parte importante de la economía de Buenaventura, especialmente en su zona rural. Las playas suelen ser el destino turístico de muchas personas del interior del país. A pesar de los comentarios y noticias desalentadoras sobre Buenaventura, estas personas se aventuran a conocer las playas junto al océano Pacífico y de esta manera dinamizar la economía en estos sectores.

#### **4.7 Educación:**

La educación es una de las apuestas al desarrollo del bello puerto del mar de Petronio Álvarez. Sin embargo, su calidad se refleja claramente en los resultados históricos de las pruebas de Estado, los cuales no han sido favorables en relación con otros municipios o con las grandes ciudades del interior del país. En este territorio la educación presenta constantemente escándalos debido a discrepancias en la asignación de fondos para la educación en cada una de las administraciones de turno. Este no es solo un problema específico de Buenaventura; es un problema nacional que afecta de manera desproporcionada a las zonas periféricas del país. La presencia del Estado en estas áreas está influenciada por los intereses políticos locales, lo que resulta en una educación de calidad inferior en comparación con las zonas urbanas o las ciudades principales. Esta brecha educativa no solo se evidencia en la educación primaria y secundaria, sino también en la educación superior, donde la oferta de programas académicos es limitada y el nivel educativo está considerablemente rezagado en comparación con las ciudades más desarrolladas del país.

Si nos remontamos al año 2020, cuando el mundo entero asumió los retos que trajo consigo la pandemia del COVID-19, Buenaventura se vio directamente afectada en el ámbito educativo debido a que muchas familias de este territorio no contaban con el acceso a internet para continuar con la escolaridad en estas condiciones, lo que intensificó el desafío de tratar de continuar con la

vida académica. Para esto, el Estado tomó medidas y proporcionó recursos para garantizar conexión a internet a estudiantes en zonas de difícil acceso. Sin embargo, el panorama para los estudiantes de Buenaventura se tornó desalentador por noticias como esta: “La Procuraduría General de la Nación informó sobre las presuntas irregularidades en un contrato que pretendía entregar tarjetas de acceso a internet rápido para estudiantes de primaria y secundaria en Buenaventura. Por este motivo, le fueron formulados cargos al secretario de Educación de este distrito del Valle, Hamington Valencia Viveros.” (El País, 2023).

Este panorama, sumado a carencias de otra índole como la infraestructura de los centros educativos, tanto oficiales como no oficiales, y la situación sociocultural de este municipio, hace que los jóvenes se debatan constantemente entre continuar con su educación, contemplar ofertas de las bandas delincuenciales o buscar soluciones en empleos informales. Alcanzar la educación superior y terminar un pregrado es, para ellos, todo un acto heroico, y muchas veces histórico, esto porque muchos de los estudiantes de pregrado provenientes de Buenaventura son la primera generación de su familia en acceder a la educación universitaria.

Según datos de la Secretaría de Educación Distrital de Buenaventura (2022), este municipio cuenta con 39 instituciones educativas oficiales con sedes en la zona urbana. Esto sin contar las instituciones no oficiales y las instituciones oficiales en la zona rural.

En materia de educación superior, Buenaventura cuenta con la presencia del SENA, la Universidad del Valle, la Universidad del Pacífico, la Universidad Antonio Nariño y otras instituciones de educación superior. Instituciones como el SENA buscan constantemente adaptarse a las dinámicas del territorio y, en base a esto, ofertar formación educativa acorde a las necesidades y oportunidades de este. Sin embargo, esta intención solo se ve materializada por algunas pocas instituciones.

#### **4.8 Arte y cultura:**

En el ámbito cultural, Buenaventura exhibe una rica diversidad de atributos distintivos que abarcan desde sus prácticas culinarias hasta sus modos de expresión lingüística. Su culinaria autóctona comprende una amplia variedad de preparaciones dedicadas a la exquisita cocina de mar y frutos de cosecha propia en el territorio. En términos lingüísticos, la variante idiomática de esta localidad se caracteriza por una singularidad palpable, presentando diferencias perceptibles entre diversas subregiones. Estas divergencias, aunque poseen ciertos rasgos compartidos, se manifiestan de manera más notable entre los habitantes provenientes de áreas ribereñas, costeras o de la zona urbana del municipio. Este último segmento de la población, en particular, ha asimilado de manera natural la integración del inglés en su discurso cotidiano, combinándolo con el español, fenómeno atribuible a su condición como uno de los puertos marítimos preeminentes de Colombia.

“La tradición oral en poblaciones afrocolombianas es una forma híbrida, caracterizada por tener aspectos hereditarios de culturas africanas y de algunas estructuras literarias del español castellano” (Granda, 1977; Vanín, 1996, como se citó en Parra, 2013, p. 17).

Sobre la tradición oral, otros autores afirman lo siguiente:

La comunidad no ha perdido su tradición oral, ya que a través de ella han logrado comunicarse. Existen todavía los historiadores populares, que en los barrios se encargan de enseñar sus cuentos y sus fabulas a los pequeños tratando de conservar algo que en muchos sitios ya se ha perdido. Las decimas son literatura oral que pasa de boca en boca hasta convertirse en patrimonio colectivo. La parte artística está en la sangre de cada bonaverense, ya que es una mezcla de varias culturas: negros, indios y blancos, donde su baile más significativo es el currulao, siendo sus principales exponentes: Enrique Urbano

Tenorio, Peregoyo y su combo Vacaná, Teófilo R. Potes. Entre otros. (Olave, 2015, p. 35).

Basado en lo anterior, se entiende la tradición oral en el contexto del Pacífico sur colombiano como el método por tradición para la preservación de la cultura y las tradiciones.

Manifestaciones tradicionales en Buenaventura, como la partería, de la cual otros autores señalan lo siguiente:

El uso de las plantas, la producción de conocimiento sobre la naturaleza y el universo estrechamente ligado al contexto de la ruralidad, y fortalecido también en la urbanidad, evocan en la práctica de la partería un sistema tradicional médico seguro para cualquier ser humano, especialmente para mujeres gestantes. (Angulo & Riascos, 2015, p.17).

La Partería Tradicional en Colombia es una práctica femenina generalmente desarrollada en zonas rurales donde la oferta institucional es nula o distante, y propone una experiencia de parto en casa, en los nichos especialmente preparados para atender el evento del nacimiento y sus respectivos rituales. Las mujeres son las encargadas de materializar y conservar el saber popular haciendo del parto un acto de encuentro comunitario donde se refuerzan los significados de la existencia y el entorno. (Duarte, 2019, p.15).

Esta práctica está ligada estrechamente a la medicina tradicional, que surge como una necesidad de curar las enfermedades de la población, para lo cual se hace uso de lo que la tierra provee. A base de experimentación, los primeros sanadores del territorio en cuestión lograron identificar las propiedades de cada planta, árbol o fruto que se daba en el territorio y su aplicación en el cuerpo humano para la cura de enfermedades.

Las autoras Bonilla & Caicedo (2015), sugieren que:

“La medicina tradicional hace parte de los aspectos que caracterizan a las comunidades rurales, bien sean afrodescendientes o indígenas en su gran mayoría, siendo esta el primer método de emergencia que se ha utilizado en dichas comunidades para el tratamiento de las enfermedades que afectan al cuerpo humano” (p. 9).

En Buenaventura, también surgieron juegos autóctonos uno de ellos es el balónpesado<sup>5</sup>. El balónpesado es un deporte autóctono colombiano, creado en el Distrito especial de Buenaventura perteneciente a la región pacífica de este país, en el año 1973 por Roberto Lozano Batalla, en el Instituto Técnico Industrial Gerardo Valencia Cano (J. F. M. Núñez & Angulo, 2021). Este tipo de expresiones culturales han contribuido a la configuración de una memoria histórica predominantemente basada en la experiencia vivencial, limitando la disponibilidad de documentación escrita. Estas tradiciones culturales, transmitidas de manera oral de generación en generación, experimentan adaptaciones y transformaciones en cada cambio generacional.

Entre las tradiciones que han adquirido prominencia y han fungido como embajadoras culturales ante el escenario global, destaca la tradición musical, comúnmente reconocida como la “música del Pacífico”. Esta expresión musical se divide de manera general en tres categorías: la música originaria del Pacífico sur, la del Pacífico norte y hace unos años producto del Festival Petronio Álvarez, la música del Pacífico norte caucano. Por el Pacífico Norte se encuentra la música de chirimía, tradicional del departamento del Chocó, que comparte elementos rítmicos y el uso del tambor con otras culturas dentro y fuera del país, su formato instrumental tradicional comprende un clarinete, un bombardino, un redoblante (equipado con jam block, campana, pequeños toms y un crash. Todo esto recibe la denominación de “Jazz Palo”), una tambora y unos platillos de mano de fabricación artesanal (ver Figura 4).

---

<sup>5</sup> El balónpesado es un juego de dos equipos de 5 integrantes, que con un balón desinflado y usando las manos se debaten por anotar puntos ante el equipo contrario en un círculo dibujado en el área del rival.

**Figura 4**

*Formato instrumental tradicional de chirimía chocoana*



*Nota.* Tomado de *al son que me toquen canto y bailo*, por Leonidas Valencia Valencia, 2009.

El conjunto de violines norte caucanos nace de la adaptación y resignificación del violín europeo a un violín construido con bambú o guadua, lo que, junto con la técnica del lutier, imprime un sonido de color distinto al del violín europeo. Su formato no se ha establecido de manera muy pronunciada; sin embargo, suele presentarse en escena con instrumentos como la tambora, el guasá, el contrabajo y el violín.

Sobre los violines caucanos en el Festival de Música del Pacífico Petronio Álvarez:

Fue en 2008 cuando en el Festival de Música del Pacífico Petronio Álvarez, los violines caucanos tuvieron un espacio para que se conociera su sonido. En esa ocasión, el grupo ‘Palmeras’ se llevó los aplausos y el trofeo. Desde ese momento

hasta hoy, la modalidad Conjunto de Violín Caucano se ha ganado un lugar de preeminencia como parte de este proceso cultural, que exalta los ritmos y los instrumentos por tanto tiempos ocultos, entre la enorme riqueza cultural del Pacífico colombiano.es europeos (Bermúdez, 2015).

### Figura 5

*Violín caucano, una tradición que suena en El Petronio*



*Nota.* Tomado de *Violín caucano, una tradición que suena en El Petronio*, por Manuel Tiberio Bermúdez, 2015, Alcaldía de Santiago de Cali.

Por otro lado, la música del Pacífico Sur colombiano, también conocida como música de marimba de chonta, presenta un formato instrumental tradicional compuesto por marimba de chonta, cununo macho, cununo hembra, bombo golpeador, bombo arrullador, guasá y voces. No obstante, este formato puede experimentar variaciones según la región; por ejemplo, en algunas zonas del departamento de Nariño, se emplea solo el bombo golpeador, con la adición de otro cununo, a diferencia del Valle del Cauca que el formato tradicional comprende dos bombos y dos cununos. Además, la configuración instrumental puede depender del género musical a interpretar,

como en el caso del Manacillo tradicional de zonas ribereñas en Buenaventura tales como el río Yurumanguí, que prescinde de la marimba y utiliza palos para ejecutar los cununos.

La marimba de chonta, un instrumento musical con un sonido único y cautivador, que guarda una estrecha relación con el balafón, un instrumento de placas de madera percutidas originario del continente africano. Al igual que el balafón, la marimba de chonta se caracteriza por su construcción con láminas de madera. La madera utilizada en sus bases proviene de diferentes tipos de árboles, dependiendo de la preferencia del lutier o artesano que la fabrica.

Sin embargo, el corazón de la marimba de chonta reside en la cama de tablas de chonta, una madera dura y resistente, proveniente de la palma de chonta, esta se ubica en la parte superior del instrumento. Debajo de cada tabla se encuentra un resonador elaborado con bambú, material conocido localmente como "guadua". Este resonador, también llamado "canuto", amplifica y enriquece el sonido producido al percutir las tablas.

La marimba de chonta se presenta en dos versiones principales:

#### **Marimba de chonta diatónica:**

Esta versión tradicional de la marimba de chonta posee una sola cama de tablas de chonta, afinada en una escala de siete notas. La afinación puede ser temperada, es decir, ajustada a los estándares musicales modernos, o bien mantener una afinación tradicional, la cual se basa en referencias como la voz de los intérpretes, el sonido del mar o las fases de la luna, todo esto según el territorio y el lutier que la fabrique.

### **Marimba de chonta cromática:**

La marimba de chonta cromática surgió como respuesta a la necesidad de adaptar este instrumento al estándar de afinación occidental, basado en el "La" de 440 Hz. Esta versión de la marimba cuenta con dos camas de tablas de chonta, lo que permite ampliar el rango de notas y tocar melodías más complejas. La figura 5 muestra un ejemplo de una marimba cromática.

### **Figura 6**

*Marimba de chonta cromática*



*Nota.* Tomado de *archivo personal*, Por Jose Brayan Pineda Mosquera, 2024.

Este instrumento en particular es percutido con dos boliches o como se les conoce en Buenaventura, dos “tacos de marimba”, estos son construidos con caucho o latex natural adaptados a dos palos con las mismas medidas (Figura 6).

## Figura 7

### *Tacos de marimba*



*Nota.* Tomado de *archivo personal*, Por Jose Brayán Pineda Mosquera, 2024.

### **Los bombos tienen dos presentaciones:**

El bombo golpeador tiene dimensiones grandes y se caracteriza por su sonido grave, lo contrario del bombo arrullador. Los dos están contruidos de piel como chivo, venado, tatabro, entre otros, puestos en los dos extremos de un cilindro de madera o balso hueco en el centro para reproducir la resonancia que produce el percutir los cueros, su sistema de fijación y afinación se basa en el uso de cuerdas (Figura 7).

## Figura 8

*Bombo arrullador o hembra y bombo golpeador o macho*



*Nota.* Tomado de *archivo personal*, Por Jose Brayan Pineda Mosquera, 2024.

Los bombos son ejecutados con boliches o "tacos de bombo", generalmente contruidos de trapos cubiertos por una media (calcetín) o un trozo de tela, fijados con cinta o cuerda a un palo. Adicionalmente, se usa un palo sin ningún recubrimiento de la misma dimensión que el palo con recubrimiento (Figura 8).

## Figura 9

### *Tacos o boliches de bombo*



*Nota.* Tomado de *archivo personal*, Por Jose Brayan Pineda Mosquera, 2024.

Los cununos, al igual que los bombos, tienen una distinción de color sonoro entre sí. En estos podemos encontrar el cununo macho, que representa el cununo más grave, y el cununo hembra, que representa el cununo más agudo. Estas distinciones simulan la tesitura de la voz y su diferencia entre mujeres y hombres. Los cununos también son construidos con madera o balsa, dejando hueco su centro, y en la parte posterior se utilizan los mismos tipos de cueros que en los bombos, rodeado y adaptado a un círculo de metal que se ajusta al cilindro de madera. Su sistema de ajuste es similar al de los bombos, basado en cuerdas; sin embargo, su sistema de afinación

utiliza cuerdas accionadas por cuñas de madera ubicadas en su parte media inferior. Estos son ejecutados con las manos directamente sobre los cueros (Figura 9).

### Figura 10

*Cununos hembra y macho*



*Nota.* Tomado de *archivo personal*, Por Jose Brayan Pineda Mosquera, 2024.

Finalmente, en este formato instrumental encontramos el guasá, el cual está construido con bambú y tiene dos tapas en los extremos para sellar el cilindro. Dentro de este se incluyen semillas,

en este caso semillas denominadas "achiras". Se ejecuta realizando movimientos con ellos en las manos (Figura 10).

## Figura 11

*Guasá*



*Nota.* Tomado de *archivo personal*, Por Jose Brayan Pineda Mosquera, 2024.

La parte musical en el Pacífico sur colombiano posee una variedad de ritmos en distintas métricas, entre los más populares tenemos el currulao, la juga, el bunde, entre otros. Todos estos ritmos están asociados de manera directa con la danza, componente de mucha importancia y representación en la cultura del litoral Pacífico.

#### **4.9 Género y empoderamiento:**

Para hablar de género, se debe diferenciar inicialmente este del sexo. Entendiendo el sexo como un conjunto de características biológica y el género como un conjunto de atributos y comportamientos que se consideran apropiados para hombres y mujeres en la sociedad.

Otros autores han afirmado lo siguiente al respecto del género:

Se refiere a las ideas y creencias compartidas culturalmente con respecto a mujeres y a hombres, como construcciones históricas y sociales y que son modificadas a través del tiempo en sentido arbitrario sin que exista una relación con el sexo. Son las características, habilidades y valoraciones típicamente consideradas femeninas y masculinas; es decir, cómo deben comportarse las mujeres y los hombres en determinadas situaciones, a esta construcción se le ha llamado Sistema de Género (Castillo, 2014).

En el desarrollo de los Estudios de Género, ha jugado un papel básico la distinción de dos conceptos: sexo y género. Rastreamos el origen de esta distinción podemos remontarnos a Simone de Beauvoir quien, en 1949, ponía las bases de lo que posteriormente daría lugar a la idea de género, al afirmar que “una mujer no nace sino que se hace”. Esta autora defendía que aquellas características de las mujeres que podríamos considerar como femeninas no son fruto de la naturaleza, sino que son aprendidas a través de un complejo proceso individual y social (Ruiz, 2003, p. 27).

En consecuencia, surgen los estudios de género, los cuales con el tiempo han sido incluidos en universidades y otras instituciones. Estos estudios se centran en investigaciones basadas en el

género, analizando las relaciones entre los individuos y ayudando a comprender a profundidad las experiencias y las vidas tanto de hombres como de mujeres.

Las discusiones de género surgen a partir de una combinación de factores históricos, sociales y culturales que han destacado y exponen las desigualdades entre hombres y mujeres, además de otras identidades de género. Históricamente, muchas sociedades han sido dominadas por hombres, quienes tradicionalmente asumieron el rol de proveedores y a las mujeres se les asignó el rol de cuidadoras, limitando así sus oportunidades de participación en otros campos. Lo que llevó a que las mujeres emprendieran luchas en múltiples espacios para resignificar su rol en la sociedad.

Los roles determinan acciones y comprenden las expectativas y normas que una sociedad establece sobre cómo debe actuar y sentir una persona en función de que sea mujer o [sic] hombre, prefigurando, así, una posición en la estructura social y representando unas funciones que se atribuyen y que son asumidas diferencialmente por mujeres y hombres (Macía et al., 2008).

Los roles de género se entienden como las expectativas y normas sociales que las personas deben cumplir en función del sexo que les fue asignado al nacer. Estas normas varían a lo largo del tiempo y entre diferentes culturas. Aunque están relacionados con los estereotipos de género, los roles de género se refieren específicamente a los comportamientos y actitudes que la sociedad espera de un individuo. En cambio, los estereotipos de género son creencias sociales y culturales que atribuyen ciertos rasgos y características a lo que se considera ser hombre o mujer.

Con el pasar del tiempo, las discusiones de género han ampliado su enfoque, yendo más allá de la dicotomía hombre-mujer para abarcar una comprensión más compleja y diversa de las

identidades de género. Se ha reconocido la importancia de considerar cómo la raza, la clase social, la orientación sexual y otros factores que crean intersecciones con el género, creando experiencias únicas de opresión y privilegio.

En cuanto a las teorías de género, se encuentra el feminismo como una de las más relevantes en los estudios de género, sobre la que M. Guzmán & Pérez (2007) señalan:

Históricamente el feminismo como movimiento político y social ha hecho enormes aportes en beneficio de las relaciones entre hombres y mujeres en la sociedad, que se ha extendido desde los países del primer mundo hacia los periféricos. La teorización que en este sentido se ha logrado hasta ahora da cuenta de lo que ha sucedido en el pasado y que afecta aún en el presente. Sin embargo, el mundo no es igual al que existió hace treinta o cincuenta años o un siglo. Las relaciones entre los géneros, así como todas las relaciones sociales, se han transformado y para ellas se requieren de renovados e incluso nuevas lógicas para entender la realidad presente (p. 12).

El feminismo se percibe como una teoría de género y un movimiento social que promueve la igualdad de género y la eliminación de la opresión basada en el género. Combina la teoría crítica con la acción política, abordando una variedad de temas que van desde los derechos legales y la equidad en el lugar de trabajo hasta la eliminación de la violencia de género.

La violencia de género se refiere a los actos dañinos dirigidos contra una persona o un grupo de personas en razón de su género. Tiene su origen en la desigualdad de género, el abuso de poder y la existencia de normas dañinas. El término se utiliza principalmente para subrayar el hecho de que las diferencias estructurales de poder basadas en el género colocan a las mujeres y niñas en situación de riesgo frente a múltiples formas de violencia.

Si bien las mujeres y niñas sufren violencia de género de manera desproporcionada, los hombres y los niños también pueden ser blanco de ella (Naciones Unidas, 2023).

La violencia de género es un fenómeno de gran complejidad, que hace referencia a cualquier acto de violencia debido a su género, estos dejan daños de distintos tipos en las víctimas y de la misma manera pueden presentarse en distintos tipos de violencia tales como violencia física, sexual, psicológica, económica y digital. La violencia de género está directamente relacionada a las estructuras patriarcales y la desigualdad de poder entre géneros. La persistencia de este tipo de violencia se ve alimentada por normas culturales y sociales que perpetúan la subordinación de las mujeres y de otras identidades de género inconformes al respecto de su posición de desventaja en la sociedad.

El empoderamiento como concepto clave para la igualdad de género, hace referencia al proceso mediante el cual las personas toman control su vida y desarrollan la capacidad de tomar decisiones informadas y con conocimientos de sus derechos sobre distintas dimensiones. Acerca del empoderamiento, Castro (2018) expresa:

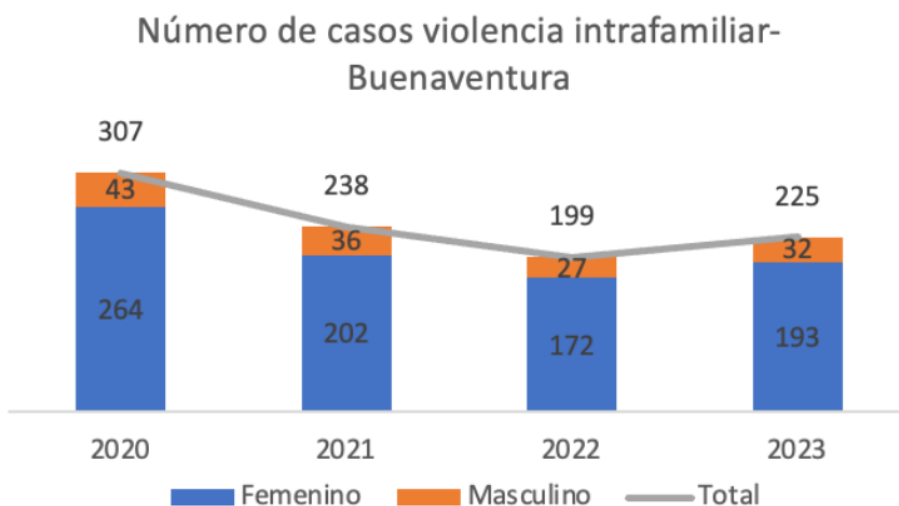
El empoderamiento es un concepto clave en el ámbito del desarrollo social y la igualdad de género. Se refiere al proceso mediante el cual las personas adquieren mayor control sobre sus propias vidas, desarrollando la capacidad de tomar decisiones informadas y ejercer sus derechos. El empoderamiento puede tener múltiples dimensiones, incluyendo la económica, social, política y personal. A continuación, se detallan diversos aspectos del empoderamiento (p.21).

En materia de género y empoderamiento en Buenaventura, se puede decir que cada administración local de turno, durante su período, realiza alguna iniciativa o aporte en busca de la

equidad, las mujeres siguen siendo las más afectadas y, por tanto, los índices continúan siendo desfavorables. Según las siguientes gráficas construidas por la Fundación Paz & Reconciliación (PARES) y basadas en la información del Grupo de Información de Criminalidad (GICRI) de la Policía Nacional de Colombia, la cantidad de casos de violencia intrafamiliar y delitos sexuales en Buenaventura conserva cifras alarmantes en los últimos 4 años.

**Figura 12**

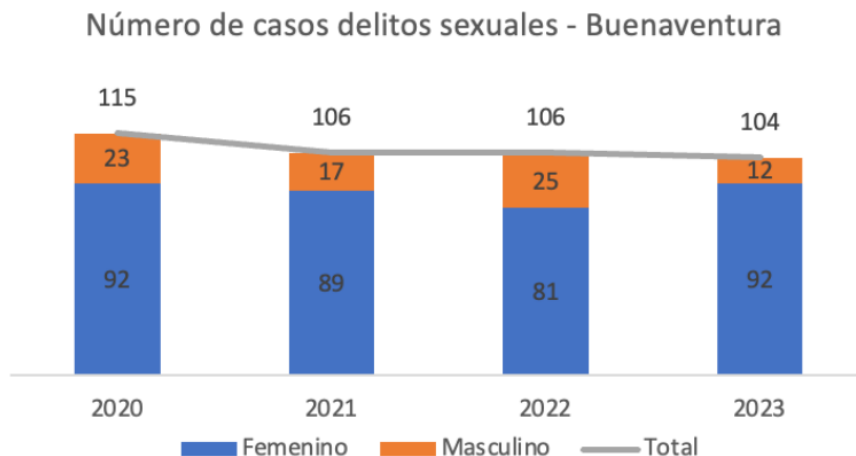
*Cifras de Violencias Basadas en Género en Buenaventura*



*Nota.* Tomado de *Violencias Basadas en Género en Buenaventura 2020-2023* por Oficina Pares Pacífico, 2024, Fundación Paz & Reconciliación PARES.

**Figura 13**

*Cifras de Violencias Basadas en Género en Buenaventura*



*Nota.* Tomado de *Violencias Basadas en Género en Buenaventura 2020-2023* por Oficina Pares Pacífico, 2024, Fundación Paz & Reconciliación PARES.

En estos datos podemos evidenciar una gran desproporción entre los casos masculinos y femeninos reportados. También se denota que el año 2020 fue cuando se registró el mayor número de casos de los últimos 4 años, como consecuencia indirecta y desafortunada de la cuarentena que se debía cumplir durante la pandemia del COVID-19 que inició en dicho año.

A través de políticas públicas, la administración local ha realizado numerosos intentos para garantizar que las mujeres tengan las mismas oportunidades que los hombres y, en cierta medida, empoderarlas en esta búsqueda.

En el 2011 se aprobó la Política Pública de Igualdad de Oportunidades en Buenaventura, la cual busca igualdad de condiciones en múltiples áreas para las mujeres, así mejorar su participación política, enfoques diferenciales y territorial, prevención de la violencia de género y

alianzas con organizaciones de base con fines sociales y de género tales como AFRODES, AMUCIB, ASOMUJEH, ASOPARUPA, entre otras.

El 29 de mayo de 2019, el consejo distrital de Buenaventura, bajo el acuerdo No. 006 de 2019, crea la Secretaría de las Mujeres, Equidad de Género e Igualdad de Derechos Urbano y Rural. Esta secretaría tiene como finalidad “establecer y consolidar herramientas y procedimientos que faciliten la protección y garantía de los derechos de las mujeres, así como impulsar la transversalización de la perspectiva de género antirracista y el enfoque diferencial” (Consejo Distrital de Buenaventura, 2019).

Desde su creación, la secretaría de las mujeres ha realizado acciones positivas para con su objetivo, tales como:

#### **4.9.1 Orientación y liderazgo:**

Desde la Secretaría de las Mujeres se ha logrado dirigir y orientar proyectos, planes y programas bajo la Política Pública de Igualdad de Oportunidades en Buenaventura. Además, se ha logrado la articulación con organizaciones de base que comparten el mismo objetivo. A través de estas alianzas, se han creado espacios importantes para la participación social de las mujeres y la orientación de los recursos destinados a la intervención social. Todo esto se realiza teniendo en cuenta el enfoque territorial, étnico y de género, entre otras distinciones.

#### **4.9.2 Intersectorialidad:**

Esta Secretaría se conecta con otras para tener en el radar y abordar específicamente situaciones de discriminación y obstrucción de los derechos de las mujeres.

#### **4.9.3 Cultura:**

Se caracteriza por el uso de la cultura como herramienta de transformación para la construcción de una sociedad más igualitaria.

#### **4.9.4 Veeduría:**

Esta realiza el seguimiento correspondiente para la aplicación efectiva de lo establecido para la protección de los derechos de las mujeres.

Actualmente, hay una nueva administración local a cargo de la primera mujer en la historia elegida por voto popular en Buenaventura, la alcaldesa Ligia del Carmen Córdoba. Razón por lo que se está la expectativa de las acciones que realizará y su impacto en la igualdad de género del municipio de Buenaventura.

#### **4.11 Experiencias y tradición de transmisión oral:**

Como se mencionó anteriormente una de las mayores fortalezas del Pacífico sur colombiano es la tradición oral. Entendiendo esta como el método por excelencia en el cual se heredan los conocimientos, costumbres y tradiciones de generación en generación en el Pacífico colombiano. Sin embargo, a medida que esta se relaciona con el paso del tiempo, termina convirtiéndose en una desventaja. Dado que, con cada cambio generacional, la información sufre algunas modificaciones. Y en muchas ocasiones, estos cambios no hacen justicia a la cultura o se basan en acciones sin fundamentos que un día alguien dio por sentado y así lo transmitió a las nuevas generaciones: “Así lo expresó el maestro”.

Este traspaso de información no solo ocurre en el ámbito musical; el Pacífico en sí está lleno de mitos, historias, costumbre y prácticas que fueron enseñadas por sus ancestros. A

día de hoy, algunas de estas tradiciones se conservan y se han estudiado y probado en busca de explicaciones científicas. Sin embargo, el hecho de no preservar estos conocimientos mediante métodos distintos a la oralidad ha llevado a que muchos maestros en múltiples disciplinas mueran con la información, y también ha dado lugar a múltiples versiones de los mismos temas, así como a diversas explicaciones para los mismos.

Algunas conversaciones informales con personas afines a la cultura musical del Pacífico sur colombiano fueron de gran utilidad para conocer sus versiones y opiniones al respecto del tema central de este trabajo de investigación. Estas personas fueron las siguientes: Juana Francisca Álvarez Arboleda, hija de Petronio Álvarez, María Camila Pisco Gómez, cantora y líder juvenil de Buenaventura y Jair Iturre, director musical de la escuela y la agrupación Bogando.

A través de estas conversaciones, se encontró información interesante acerca las tradiciones y los roles de género en la música del Pacífico. Entre la información recolectada encontramos los siguientes comentarios:

Alguna vez escuché que una de las razones por las cuales las mujeres no tocan instrumentos como la marimba de chonta, los bombos y los cununos es debido a la creencia de que cuando una mujer ejecuta estos instrumentos durante su período menstrual, los mismos tienden a dañarse. También, hace mucho tiempo en los bailes de Currulao, las agrupaciones eran totalmente de hombres, dado que esto era un acto de cortejo del hombre hacia la mujer y era representado mayoritariamente por el baile y el canto (J. Iturre, comunicación personal, 10 de mayo del 2024).

Estas aseveraciones son patrones que en algún momento alguien introdujo y los transmitió a la siguiente generación que bajo la misma dinámica se convirtió en algo mucho más grande de

lo que se podría dimensionar. Con el paso del tiempo, resulta inevitable cuestionarse sobre la veracidad de estas costumbres y cuánto hacen justicia a la cultura y a sus agentes.

En este punto, es necesario reflexionar, sobre lo peligroso que ha sido la tradición oral con este antecedente. A través de ella, los sesgos personales de los ancestros han permeado su forma de vivir y transmitir la cultura. Por lo tanto, es importante en la actualidad, generar memoria histórica mediante otros medios que garanticen la fidelidad de la información y, con ello, aseguren la supervivencia de la cultura y sus prácticas a lo largo del tiempo.

#### **4.12 Agrupación Bogando:**

La agrupación musical Bogando nació en el año 2012 en la Escuela de Expresión Cultural TRADELPA en el municipio de Buenaventura, donde algunas mujeres que cursaban el programa técnico laboral en música decidieron unir sus fuerzas y sus talentos para conformarla.

Desde su nacimiento, Bogando fue concebida como una agrupación musical que, además de buscar la conservación de las músicas de marimba del Pacífico sur colombiano, busca el reconocimiento de la mujer como parte fundamental de la cultura y la sociedad. Bogando es una crítica al sistema y a la tradición musical ortodoxa, desafiando los estereotipos de género y visibilizando con su trabajo el invaluable aporte de las mujeres en este ámbito cultural.

La dirección de la agrupación, desde sus inicios, ha estado a cargo de la maestra Doris Fernández, oriunda de Buenaventura, quien, junto a su pareja, el maestro Jair Iturre, quien se desempeña como director musical, fundaron en el año 2015 la Escuela de Música Bogando. Este espacio ofrece formación musical a personas de todas las edades, con énfasis en la cultura musical del Pacífico, pero abarcando también otros géneros e instrumentos musicales.

La escuela implementó la formación de agrupaciones musicales para permitir a los estudiantes un proceso práctico en su formación, acogiendo a la agrupación Bogando como una de

estas iniciativas. De la escuela han surgido proyectos como Sonidos del Mar, una agrupación infantil de música del Pacífico que ha participado en festivales de alto renombre como el Petronito, o la agrupación Mar Afuera, una fusión de música del Pacífico que ganó la categoría libre y la mejor canción inédita en el Festival Petronio Álvarez en 2016.

Bogando ha participado en escenarios como el mencionado Festival Petronio Álvarez, el Festival Folclórico del Pacífico, el Encuentro Universitario de la Universidad del Valle, entre otros. Sin embargo, a pesar de estas participaciones, la agrupación ha enfrentado los desafíos de ser una agrupación musical tradicional en un territorio como Buenaventura, donde la supervivencia de este tipo de proyectos es sumamente compleja, especialmente por ser conformada en su totalidad por mujeres.

La agrupación ha sufrido varias deserciones, por lo que la estrategia que adoptaron para mantenerla a flote fue la de seleccionar estudiantes destacadas del proceso formativo de la escuela y cuando cumplieran con lo que se requiere, empiezan a formar parte de la agrupación, por lo que en la actualidad la agrupación está conformada por jóvenes y adultas de entre 16 a 62 años.

La agrupación actualmente está conformada por:

**Tabla 1**

*Integrantes de la Agrupación Bogando*

<b>Nombre</b>	<b>Edad</b>	<b>Rol</b>
<b>Aylann Camila Solís Fernández</b>	16 años	Voz
<b>Marlin Obando Bonilla</b>	62 años	Voz
<b>Ingrid Tatiana Venté Bonilla</b>	32 años	Voz principal
<b>Doris Fernández Franco</b>	49 años	Voz principal y dirección general
<b>Deicy Jaritza Narváez Gamboa</b>	22 años	Cununera

<b>Karol Liceth Iturre Valencia</b>	18 años	Cununera
<b>Wendy Vanessa Pretel Soliz</b>	27 años	Marimbera (requinta)
<b>Angie Melissa Viera Narváez</b>	18 años	Marimbera (bordón)
<b>Vivian Zugey Bravo Gamboa</b>	25 años	Bombera
<b>Teo Mandy Celorio Preciado</b>	17 años	Bombera
<b>Jair Iturre Cabezas</b>	39 años	Director musical

#### **4.13 Impacto social y cultural:**

La producción musical Pa' Molé de la agrupación Bogando, gestada en este trabajo de investigación, se proyecta como una de las primeras producciones musicales de una agrupación musical del Pacífico sur colombiano conformada por mujeres en su totalidad. Con esta aseveración, se espera impactar la cultura de manera positiva y sentar un precedente acerca de la importancia de la mujer en la música. Además, representa una crítica a las tradiciones fundamentadas en la desigualdad y el condicionamiento de género.

Esta producción simboliza la ilusión de una agrupación que, después de aproximadamente 12 años de recorrer un camino complejo, mantiene viva su contribución a la historia y la cultura del territorio a través de la música grabada en este proyecto.

En términos de representación, este logro es un ejemplo para muchos procesos con un enfoque similar. También sirve como modelo a seguir para las generaciones venideras, que ya tienen sus ojos puestos en cada mujer de la agrupación.

Finalmente, con este trabajo se contribuye directamente a la visibilidad y el empoderamiento. Además, actúa como una invitación a desafiar estereotipos, incluso aquellos

profundamente arraigados en la cultura. Invita a nuevas conversaciones sobre la tradición y, en última instancia, representa un grito de paz y resiliencia.

## **5. Metodología**

Para la ejecución de este proyecto se llevaron a cabo cuatro etapas que fueron fundamentales en el cumplimiento de los objetivos propuestos. Estas etapas fueron las siguientes:

### **5.1 Investigación:**

En la etapa de investigación, primero se contextualizó el territorio objetivo del proyecto, que es el municipio de Buenaventura. Era necesario comprender diversos aspectos para entender la importancia de este proyecto y el marco en el que se desarrolla. Analizamos Buenaventura desde distintos aspectos, como lo social, lo cultural y lo académico, encontrando en ellos un testimonio de un territorio con muchas dificultades en diferentes niveles.

Posteriormente, se realizó un análisis del papel de la mujer en la sociedad y en la música en general con el fin de lograr un equilibrio de mayor a menor alcance en la investigación. Por medio entrevistas y tertulias, se conocieron los testimonios de algunas personas del territorio, quienes nos hablaron sobre cómo se viven el territorio y qué conocen de la posición de la mujer en la cultura musical del Pacífico sur colombiano.

Finalmente, en este apartado se presenta una reseña y descripción de la agrupación Bogando, así como el por qué se considera un proyecto importante en base al impacto que podría tener en la sociedad en general al cuestionar los roles de género en la interpretación de las músicas tradicionales de marimba de chonta en el Pacífico colombiano. Además, se destaca su relevancia en el territorio objetivo, que no se limita únicamente a Buenaventura como eje central, sino que se

extiende a todos los territorios donde la música del Pacífico es una expresión cultural. En estos lugares, persisten prácticas tradicionales que segregan a la mujer y condicionan su participación en el contexto de la música tradicional de esta región.

La forma en la que se logró captar estos testimonios fue realizando un registro audiovisual, que como resultado final se planea realizar un vídeo documental conjunto a la producción musical que funcione uniendo a estos dos como un producto conceptual y crítico.

### **5.2 Montaje y preproducción:**

Durante esta etapa, se realizó un trabajo a distancia desde la ciudad de Cali con la agrupación en Buenaventura. En compañía del director musical de la agrupación Jair Iturre, se seleccionaron las posibles canciones del repertorio de la agrupación Bogando, que posteriormente se decidieron internamente en la agrupación. Estas canciones, incluyeron tanto canciones propias como algunas del folclor tradicional del Pacífico sur colombiano.

Las instrucciones dadas desde mi rol como productor musical se centraron en la forma en que debían ensayar para llegar a la grabación con un progreso significativo. Dado que se trataba de un grupo de música tradicional del Pacífico sur colombiano que se enfrentaría a su primera grabación sin alguna experiencia previa, se necesitaba una preparación que les diera las herramientas necesarias para desempeñar de la mejor forma su labor en el estudio de grabación. Esto incluyó la realización de ensayos, utilizando un sistema de monitoreo y llevando a cabo prácticas grupales en las que los diversos instrumentos se distribuían en ubicaciones separadas. La estrategia se implementó con el propósito de reducir la dependencia del factor visual y facilitar la conexión entre las integrantes del grupo por medio del sistema de monitoreo.

La selección del repertorio fue tarea de la agrupación, que resultó en la elección de tres canciones inéditas compuestas por su director musical, una canción editada de la maestra Milagros Castillo, además de dos canciones del folclor tradicional del Pacífico colombiano:

**Tabla 2**

*Canciones y su orden en la producción “Pa’ Molé”*

<b>Número</b>	<b>Nombre</b>	<b>Ritmo</b>	<b>Autor</b>
<b>1</b>	Acabo de llegar	Golpe	Folclor tradicional
<b>2</b>	Cocorocó	Bunde – Juga	Jair Iturre
<b>3</b>	Delen pa’ afuera	Juga costa arriba	Folclor tradicional
<b>4</b>	A la diestra	Mazurca	Jair Iturre
<b>5</b>	Bomba	Juga costa arriba	Milagros Castillo
<b>6</b>	Pa’ molé	Andarele	Jair Iturre

Con el objetivo de darle un concepto definido a la producción fonográfica, la agrupación decidió titularla como la última de las seis canciones grabadas, denominándola "Pa' Molé". Esta elección se basa en el hecho de que la canción ha estado estrechamente vinculada con la trayectoria del grupo, llegando a ser identificada por algunas personas como su distintivo en los diversos escenarios en los que ha participado.

### **5.3 Producción:**

Esta producción musical se llevó a cabo en los estudios del Centro de Producción Creativa 312 de la Universidad Icesi, donde comenzamos esta etapa analizando el formato instrumental y tomando decisiones que dictarían el curso de la grabación. El formato instrumental comprende:

**Tabla 3**

*Formato instrumental de la Agrupación Bogando*

<b>Cantidad</b>	<b>Instrumento</b>
<b>1</b>	Marimba (Requinta) y voz
<b>1</b>	Marimba (Bordón)
<b>1</b>	Cununo hembra
<b>1</b>	Cununo macho
<b>1</b>	Bombo arrullador y voz
<b>1</b>	Bombo golpeador
<b>2</b>	Voces con guasá
<b>2</b>	Voces (principales) con guasá

Las decisiones que se tomaron previo a la grabación fueron las siguientes:

- Dado que se trata de música tradicional del Pacífico y contamos con las condiciones técnicas para hacerlo, la grabación se realizaría en simultaneo o en bloque. Esto se debe a que buscamos mantener la naturalidad que ya está impresa en la esencia de la música del Pacífico y dar prioridad a la conexión entre las integrantes, que genera esa magia de estar en la misma sintonía y la confianza para manejar los tiempos en la música. Esta decisión está ligada a no utilizar metrónomo.
- Después de la grabación en bloque, se realizarían algunos overdubs para obtener tomas más fieles de ciertos elementos que deben mejorarse. Esto implicó realizar tomas en bloque y luego en grupos pequeños para grabar los guasá y las voces sobre la toma seleccionada de cada canción.

- Finalmente, entre esta toma de decisiones previa a la grabación se realizó el input list a cargo del ingeniero de grabación German Rodríguez Albano. Este documento es realizado en base a las disposiciones técnicas del estudio de grabación.

El día 12 de abril a las 2 pm inició el montaje con el equipo de trabajo conformado por el ingeniero de grabación Germán Rodríguez Albano y los asistentes de grabación Juanita Donoso, Juan Esteban Osorio, Jaime Acevedo, Santiago Rojas, Christian Ceballos, Cristian Calvo y Adrián Mondragón. lo cual dio como resultado lo siguiente:

### **5.3.1 La marimba:**

Esta se ubicó en un espacio propio, donde se instalaron dos micrófonos de cinta de referencia Royer R121 en la parte superior de la marimba. Estos micrófonos se complementaron con un booster. Ambos pasaron por un procesador de dinámica de referencia SPL TDX, con estos micrófonos se buscaba capturar el ataque de los tacos, golpeando la tabla, dando origen al sonido.

En la parte inferior, apuntando al centro de los canutos, se colocó un micrófono Audio Technica AT5050 con un patrón polar omnidireccional. Este para captar las resonancias que posterior al golpe se expanden por medio de los canutos. Además, para aprovechar las resonancias del instrumento en el espacio, se colocaron dos micrófonos a modo de ambiente, de referencia Neumann KM184, en dos esquinas apuntando hacia la marimba y separados por una distancia aproximada de metro y medio.

### **5.3.2 Los cununos:**

Estos instrumentos fueron microfoneados de la misma manera, utilizando un micrófono Telefunken M80 para capturar el golpe de la mano en el cuero y un micrófono AKG D112 debajo,

colocado en la parte trasera de silla de las ejecutantes para capturar las resonancias que enriquecen la calidad del audio.

### **5.3.3 Los bombos:**

Al igual que los cununos, estos compartieron la misma configuración de micrófonos entre sí. Se utilizó un micrófono AKG D112 para el parche donde la instrumentista golpea con el taco de bombo, un micrófono Shure Beta57 para la parte en la que golpea el palo contra la madera y un micrófono Electro Voice RE20 para el parche contrario al golpe, con el fin de capturar resonancias que podrían ser útiles en la post producción.

### **5.3.4 Ambientes:**

Los bombos y cununos fueron grabados en un mismo espacio, denominado live room. Esta medida fue direccionada hacia la conexión de la sección rítmica y lectura del lenguaje corporal entre las intérpretes al poder hacer contacto visual entre sí. Además de la microfonía destinada para cada instrumento, se ubicaron algunos micrófonos de ambiente que nos permitieron captar la interacción entre los instrumentos y la sala. Los micrófonos utilizados fueron dos Audio Technica AT4050, colocados simulando el estéreo, uno apuntando hacia la derecha y otro hacia la izquierda. Además, se añadió un Shure KSM141 para capturar el ambiente en mono. Todos los micrófonos fueron configurados en patrón polar omnidireccional y atenuados a -10 dB.

### **5.3.5 Grabación de base:**

Para grabar las bases de la masa instrumental usamos la disposición expuesta anteriormente tanto para la percusión como para la marimba. Adicionalmente, en un iso booth, ubicamos las cantoras que realizaron los coros guía, utilizando tres micrófonos Shure SM58 con un booster para

cada micrófono. En otro iso booth, situamos la voz principal utilizando un micrófono Neumann U87. Finalmente, fue indispensable para todas las interpretas tener el guasá guía en las tomas en bloque, por lo que el director musical de la agrupación estuvo en otro iso booth donde se grabó el guasá guía de las canciones.

### **5.3.5 Overdubbing:**

Una vez grabadas y seleccionadas las mejores tomas de cada una de las canciones, pasamos al proceso de Overdubbing para el cual comenzamos grabando los guasá en dos iso booth. Utilizamos dos micrófonos Audio Technica AT4050 en patrón polar omnidireccional. En cada estación de grabación, donde contamos con dos ejecutantes de guasá, lo que resultó en un total de 4 guasá grabados por canción, condensados en dos tomas de audio.

Posteriormente, se realizó la grabación de los coros de las seis canciones utilizando cuatro micrófonos en configuración de cruz en el live room. Dos de ellos eran Neumann U87 y los otros dos eran Audio-Technica AT4050, lo que resultó en un total de cuatro voces en los coros de cada canción. Además, esto nos da la posibilidad de utilizar algunos de los coros grabados en la guía sobre la que trabajamos en caso de ser necesario en la post producción.

Finalmente, utilizando un Neumann U87, realizamos tomas audio de las voces principales definitivas de cada canción. Antes de hacerlo, evaluamos si era necesario, dio como resultado una sola canción en la que no fue necesario regrabar la voz principal. Concluimos la etapa de producción grabando la voz principal de las otras cinco canciones.

### **5.4 Post producción:**

En la etapa de post producción tenemos tres procesos a los cuales se someten las seis canciones para poder consolidarse como un producto final, estos procesos son los siguientes:

### 5.4.1 Edición:

Al ser una grabación en bloque, el proceso de edición se ve limitado. Aunque esto complica ajustar detalles directamente, también enriquece la música manteniéndola espontánea, lo cual es una característica esencial de las músicas de marimba de chonta. El hecho de grabar sin metrónomo y en un mismo espacio hace que corregir errores de tiempo sea todo un reto. Por lo tanto, este método de grabación en bloque tiene sus riesgos. Sin embargo, hay algunos estilos de música que requieren esa conexión y ese concepto de colectividad para fluir, sacrificando la exactitud de la edición.

La edición de la percusión consistió en eliminar los sonidos involuntarios producidos al percutir los instrumentos. Estos sonidos pueden incluir clípeos y otros ruidos desagradables, como los producidos al golpear involuntariamente los micrófonos. Por otro lado, al hacer cortes (una figura obligada en la mayoría de los instrumentos), fue posible mejorar y conectar mejor los sonidos entre sí al realizar una misma figura.

La marimba de chonta es un instrumento que no se suele editar debido a la naturaleza de su ejecución. Dado que es un instrumento percusivo, suele haber muchos golpes simultáneos captados por los mismos dispositivos. Si uno de estos golpes o nota falla, no es posible ajustarlo sin afectar el otro.

En cuanto a las voces, los coros en específico fueron grabados en bloque, lo que hace que las tomas de cada voz no sean 100% puras, estas tienen en el fondo las otras voces. Sin embargo, debido al papel que desempeñan los coros en las canciones, es necesario realizar ajustes de afinación de algunas voces, esto usando como referencia las voces que si se consideraron estaban acorde a lo que se requería, también, se realizaron algunos ajustes sobre el tempo y en este caso, se realizó la edición en las terminaciones usando herramientas fade out en Pro-tools.

Sobre la voz principal por la forma en la que fue grabada, tenemos más control para su edición. Sin embargo, con el ánimo de mantener la música orgánica como una decisión de producción, no se hizo mayor cosa que limpiar el audio de sonidos innecesarios e involuntarios. Se podría intentar afinar un poco las voces, pero entendiendo que la marimba es tradicional y no está basada en el estándar de 440 Hz, la afinación de las voces podría llegar a ser contraproducente. Para juzgar este tipo de música, hay que ir más allá de los estándares habituales debido a las particularidades del entorno y la interpretación.

#### **5.4.2 Mezcla:**

Para iniciar con la etapa de mezcla del proyecto, se solicitó a la agrupación referencias sobre el sonido que deseaban lograr en la producción. Ellos respondieron señalando como referencia principal la última producción musical de la Agrupación Changó de Tumaco, titulada "Berejú".

Posteriormente, se llevó a cabo un análisis de la producción musical de referencia, con el objetivo de identificar el manejo del estéreo, el color y tratamiento de los instrumentos, las voces, los efectos y otros elementos que permitieran definir un criterio para la mezcla.

Utilizando el DAW Pro Tools, se comenzó con la canción "Pa' Molé", considerada la insignia de la producción musical, con la intención de definir el sonido de las demás canciones a partir de esta. Primero, se agruparon los instrumentos y luego se realizó el ruteo a través de buses auxiliares, desde los instrumentos individuales hasta el bus del grupo de instrumentos correspondiente. Por ejemplo, el bombo golpeador y el bombo arrullador se enviaron al bus auxiliar de bombos, el cual a su vez se envió a un bus de percusión, que finalmente se dirigió al bus de mezcla. Después de esta jerarquización, se realizó la estructura de ganancia, se examinaron los niveles y se equilibró la canción.

En cuanto al procesamiento, la metodología utilizada comenzaba en el bus de la mezcla, donde se aplicaron algunos procesos para dar color y ajustar los niveles de volumen adecuados desde el inicio. Se aplicó un conjunto de procesos para acercarse a estos niveles antes de trabajar en los buses o instrumentos específicos de las mezclas. La medida estándar utilizada para las mezclas fue de -18 LUFS integrados.

Siguiendo con la jerarquización, se trabajó en los buses de instrumentos, siendo el único en este caso el de percusión, que incluía bombos, cununos y guasá. En este bus auxiliar se realizaron procesos como ecualización, compresión y saturación. Esta metodología jerárquica evita el sobre procesamiento del audio, ya que, al llegar a las pistas individuales de cada instrumento, se tiene una claridad sobre el proceso o conjunto de procesos específicos que permitirán acercarse a ese sonido buscado, habiéndolo trabajado anteriormente como un todo. Esta metodología resulta muy efectiva para este tipo de música.

Luego, la atención se concentra en los efectos; en este caso, solo se utilizó reverberación en la marimba y las voces. Para finalizar, se ajustan los niveles, se realizan las automatizaciones necesarias y se hacen las correcciones para que la mezcla alcance los -18 LUFS integrados o se aproxime a este valor.

Una vez se obtenga la primera versión de la mezcla, se comparte con las personas de la agrupación, a quienes se les sugiere que realicen anotaciones acerca de las correcciones o mejoras que les gustaría evidenciar en la canción. Esto implicó realizar correcciones y mejoras pertinentes para luego generar otra versión de la mezcla y siguiendo la misma dinámica, se comparte con la agrupación. Como resultado, esta segunda versión se recibió el visto bueno.

Finalmente, este mismo proceso se realizó con las otras cinco canciones. Aunque con algo de ventaja, ya que se copiaron algunos datos del proyecto en el cual se mezcló “Pa’ Molé”, entre

estos datos estaría todo el ruteo y el uso del estéreo, lo que simplificó en gran medida el cómo se abordaron las otras cinco canciones.

#### **5.4.3 Masterización:**

Para esta etapa final, y basándose en la referencia proporcionada por la agrupación, se entregaron las mezclas al ingeniero de masterización Santiago Cuartas. Estas se enviaron en formato .wav, con una frecuencia de muestreo de 48 kHz y una profundidad de 32 bits flotantes.

Con respecto a los niveles esperados en los masters, se le recomendó seleccionar dos canciones del álbum de referencia “Berejú” de la Agrupación Musical Changó, medir los niveles de estas canciones en plataformas de alta fidelidad como Tidal y hacer un promedio entre las dos mediciones de los niveles.

## **6. Conclusiones**

Las mujeres han desempeñado un papel fundamental en la cultura musical del Pacífico sur colombiano, especialmente en su rol como cantoras, estableciendo con este un precedente significativo. Este rol ha adquirido una posición de prestigio y admiración tanto dentro como fuera de la cultura. Sus interpretaciones y la construcción de armonías entre sí han moldeado gran parte de la identidad de lo que hoy conocemos como música del Pacífico.

Además, su participación trasciende a otros campos, como la composición, donde contribuyen a la creación de una memoria viva de la música del Pacífico a través de sus obras. Con todo esto, se han convertido en uno de los pilares fundamentales para la preservación de estas tradiciones musicales.

Mujeres como Nidia Góngora, Elena Hinestroza, Julia Estrada, Inés Granja entre otras, se destacan como representantes de la cultura del Pacífico sur colombiano y así las reconocen las generaciones venideras, que ven en ellas un modelo a seguir desde sus vidas y sus obras.

Sin embargo, a pesar de los roles de género que sugieren que el papel de la mujer en este contexto debería limitarse a la interpretación vocal y a la ejecución del guasá, existen mujeres como Eryen Korath y María Elena Anchico, quienes interpretan la marimba de chonta, y Yaritza Narváez, una percussionista tradicional. Estas mujeres desafían con su talento y experticia esta construcción social de lo que significa ser una mujer en la cultura musical de esta región. Estas mujeres, representan un cambio en la tradición más enfocado hacia la igualdad de género, inspirando y formando a nuevas exponentes de esta corriente cultural.

Al igual que en muchas otras culturas, en esta región se asigna por defecto el rol de proveedor al hombre y el de cuidadora a la mujer. Esta asignación dicta muchas de las dinámicas que conforman la tradición. Por lo tanto, este trabajo realiza un llamado al análisis crítico de estos elementos de la cultura que resultan desiguales para las personas que la conforman.

Estas barreras de género imponen desafíos adicionales a procesos culturales como el de la Agrupación Musical Bogando, más allá de los que ya enfrenta un proyecto de música tradicional en Buenaventura. Al estar compuesta exclusivamente por mujeres, la agrupación se enfrenta a comentarios y críticas infundadas sobre cómo interpretan la música. Además, se les niega o limita el acceso a espacios culturales del municipio. Como resultado de estas situaciones, a pesar del esfuerzo que dedican para mantener vivo el proceso, muchas integrantes de la agrupación han abandonado el proyecto e incluso la música, pues las oportunidades en este sector cultural no son las mismas para hombres y mujeres, y menos aún para grupos conformados por hombres

comparados con grupos conformados por mujeres. Lo que denota que las mujeres tienen menos acceso a recursos y oportunidades dentro de la escena cultural del Pacífico en Buenaventura.

Es crucial promover la participación de las mujeres en roles de liderazgo dentro de la música del Pacífico, y para ello es necesario diseñar y aplicar diversas estrategias que promuevan una mayor inclusión y equidad de género en la cultura musical del municipio de Buenaventura.

Algunas estrategias podrían ser:

- Talleres que ofrezcan a las mujeres las habilidades necesarias para destacarse y liderar en este ámbito, abarcando tanto aspectos técnicos y artísticos como de gestión cultural.
- Programas de semilleros y mentoría que conecten a jóvenes músicas con mujeres líderes en el campo, facilitando la transferencia de conocimientos y experiencias, y construyendo redes de apoyo y colaboración.
- Campañas y eventos que visibilicen y reconozcan el trabajo y los logros de las mujeres en la música del Pacífico.

Esta investigación ha dado como resultado una de las primeras producciones musicales del Pacífico sur colombiano realizada por una agrupación conformada exclusivamente por mujeres. Este proyecto pretende generar un aporte significativo, no solo a la memoria histórica de esta rica tradición musical, sino también a la lucha por la igualdad de género en un territorio marcado por diversas formas de desigualdad, entre las cuales la de género es una de las más pronunciadas.

Al documentar y difundir este proyecto, se contribuye a una comprensión más amplia y matizada de la música del Pacífico sur colombiano, subrayando cómo la inclusión de perspectivas diversas enriquece y fortalece el patrimonio cultural. Este avance, no solo celebra el talento y la

resiliencia de las mujeres del Pacífico, sino que también subraya la importancia de continuar trabajando hacia una sociedad más justa e inclusiva para todos.

Este trabajo discográfico es uno de los primeros pasos en la construcción de un entorno más equitativo en cuestiones de oportunidades para las mujeres en la música del Pacífico sur colombiano, especialmente de Buenaventura, y que, además, deja abierto el camino para nuevas investigaciones que abran puertas para la inclusión de muchas más mujeres en la ejecución y grabación de cualquier tipo de instrumento y género musical.

## 7. Referencias

Alcaldía distrital de Buenaventura. (2011). *Política de Igualdad de Oportunidades para las mujeres de Buenaventura*.

[https://www.buenaventura.gov.co/images/multimedia/20190829\\_politica\\_de\\_igualdad\\_de\\_oportunidades\\_para\\_las\\_mujeres.pdf](https://www.buenaventura.gov.co/images/multimedia/20190829_politica_de_igualdad_de_oportunidades_para_las_mujeres.pdf)

Angulo, M. I., & Riascos, C. C. (2015). *PROPUESTA DE ESTRATEGIA DE MEMORIA PÚBLICA RECONOCIMIENTO A LA ASOCIACIÓN DE PARTERAS UNIDAS DEL PACÍFICO - ASOPARUPA* [Universidad Icesi].

[https://repository.icesi.edu.co/biblioteca\\_digital/bitstream/10906/78151/1/propuesta\\_estrategia\\_publica.pdf](https://repository.icesi.edu.co/biblioteca_digital/bitstream/10906/78151/1/propuesta_estrategia_publica.pdf)

Bermúdez, M. T. (2015, agosto 5). Violín caucano, una tradición que suena en El Petronio. *Alcaldía de Santiago de Cali*.

[https://www.cali.gov.co/cultura/publicaciones/110265/violin\\_caucano\\_una\\_tradicion\\_que\\_suena\\_en\\_el\\_petronio/](https://www.cali.gov.co/cultura/publicaciones/110265/violin_caucano_una_tradicion_que_suena_en_el_petronio/)

Bonilla, I. T. V., & Caicedo, N. Y. G. (2015). *REPRESENTACIONES SOCIALES Y FACTORES SOCIOCULTURALES QUE INFLUYEN EN EL USO ACTUAL DE LA MEDICINA TRADICIONAL Y LA OFICIAL EN EL TERRITORIO COLECTIVO DE LAS COMUNIDADES NEGRAS DEL ALTO Y MEDIO RIO DAGUA EN EL DISTRITO DE BUENAVENTURA* [Universidad Del Valle Sede Pacífico].

[https://docs.bvsalud.org/biblioref/2018/08/909133/representaciones-sociales-y-factores-socioculturales-que-influy\\_RZeq2rJ.pdf](https://docs.bvsalud.org/biblioref/2018/08/909133/representaciones-sociales-y-factores-socioculturales-que-influy_RZeq2rJ.pdf)

Buenaventura. (2013). *Plan de Ordenamiento Territorial (POT) de Buenaventura*.

[https://www.buenaventura.gov.co/images/multimedia/resumen\\_ejecutivo\\_-\\_pot\\_2013.pdf](https://www.buenaventura.gov.co/images/multimedia/resumen_ejecutivo_-_pot_2013.pdf)

Buenaventura Como Vamos. (2023). *Informe de calidad de vida Buenaventura 2021 - 2022*. <https://www.buenaventuracomovamos.org/wp-content/uploads/2023/09/Informe-de-Calidad-de-Vida-2021-2022.pdf>

Carrillo, Á. (2014). *BUENAVENTURA, COLOMBIA: REALIDADES BRUTALES*. <https://www.acnur.org/fileadmin/Documentos/Publicaciones/2014/9760.pdf>

Castillo, G. T. U. (2014). *INADECUADA DISTRIBUCION DE ROLES DE GENERO QUE PROMUEVE LA LIMITADA PARTICIPACION EN ESPACIOS PUBLICOS Y DE GESTION ORGANIZACIONAL DE LAS SOCIAS DE LA CSMMVJ. PROVINCIA DE CHEPEN 2013*. Universidad Nacional De Trujillo.

Castro, Y. E. R. (2018). *Empoderamiento de mujeres rurales del sur del Cauca: Un caso regional de innovación social* [Universidad Icesi].

[https://repository.icesi.edu.co/biblioteca\\_digital/bitstream/10906/84385/1/T01477.pdf](https://repository.icesi.edu.co/biblioteca_digital/bitstream/10906/84385/1/T01477.pdf)

Centro Nacional de Memoria Histórica. (2015). *Buenaventura: un puerto sin comunidad*. <https://centrodememoriahistorica.gov.co/wp-content/uploads/2020/01/Buenaventura-un-puerto-sin-comunidad.pdf>

Comisión de la Verdad. (2019). *Los pueblos indígenas de Buenaventura y su aporte a la verdad*. <https://web.comisiondelaverdad.co/actualidad/noticias/los-pueblos-indigenas-de-buenaventura-y-su-aporte-a-la-verdad>

Consejo Distrital de Buenaventura. (2019). *Acuerdo 006 de 29 de mayo de 2019 Por medio del cual se crea la Secretaría de las Mujeres, Equidad de Género e igualdad de derechos del Distrito de Buenaventura urbano y rural*. [https://www.buenaventura.gov.co/images/multimedia/20190725\\_acuerdo\\_no\\_006\\_\\_\\_secretaria\\_de\\_las\\_mujeres\\_mayo\\_29\\_de\\_2019.pdf](https://www.buenaventura.gov.co/images/multimedia/20190725_acuerdo_no_006___secretaria_de_las_mujeres_mayo_29_de_2019.pdf)

Consejo Nacional de Política Económica y Social CONPES, República de Colombia, & Departamento Nacional de Planeación. (2018). *Documento CONPES 3949*.

<https://colaboracion.dnp.gov.co/CDT/Conpes/Econ%C3%B3micos/3949.pdf>

Duarte, S. E. A. (2019). *PARTERÍA Y CUIDADO GESTACIONAL EN LAS MUJERES NEGRAS DE BUENAVENTURA COMO MECANISMO DE TRANSMISIÓN DE SABERES POPULARES* [Universidade Federal da Integração Latino- Americana].

<https://dspace.unila.edu.br/server/api/core/bitstreams/fed45cad-a749-41d5-a99d-1507dd6e2a3e/content>

El País. (2023, diciembre 15). Atención: Procuraduría formuló cargos contra el Secretario de Educación de Buenaventura; este es el motivo. *El País*.

<https://www.elpais.com.co/valle/atencion-procuraduria-formulo-cargos-contr-el-secretario-de-educacion-de-buenaventura-este-es-el-motivo-1500.html>

Guzmán, J. D. M. (2019, julio). BUENAVENTURA. *Revista Credencial*.

<https://www.revistacredencial.com/historia/temas/buenaventura>

Guzmán, M., & Pérez, A. (2007). La teoría de género y su principio de demarcación científica. *Cinta de Moebio*, 30, 283–295. <https://www.redalyc.org/pdf/101/10103004.pdf>

Macía, O., Mensalvas, J., & Torralba, R. (2008, marzo 10). *Roles de género y estereotipos*. Fundación Esplai. <https://perspectivagenerotelecentro.wordpress.com/manual-trabajo-con-grupos-mixtos-en-el-tc/roles-de-genero-y-estereotipos/>

Ministerio de Transporte de la República de Colombia. (2020). *Competitividad en el puerto de Buenaventura*. <https://mintransporte.gov.co/publicaciones/8761/competitividad-en-el-puerto-de-buenaventura/>

Ministerio del Deporte de la República de Colombia. (2023). *En Buenaventura, el presidente Gustavo Petro dio inicio a las obras del estadio Marino Klinger.*

<https://www.mindeporte.gov.co/sala-prensa/noticias-mindeporte/buenaventura-presidente-gustavo-petro-dio-inicio-las-obras-del-estadio-marino-klinger>

Molano, L. G. (2020). *LA PACIFICAN POWER: UNA URAMBA MUSICAL* [Universidad Icesi].

[https://repository.icesi.edu.co/biblioteca\\_digital/bitstream/10906/87396/1/TG02853.pdf](https://repository.icesi.edu.co/biblioteca_digital/bitstream/10906/87396/1/TG02853.pdf)

Naciones Unidas. (2023, junio). *La violencia de género es una de las violaciones más generalizadas de los derechos humanos en el mundo.* Naciones Unidas. <https://unric.org/es/la-violencia-de-genero-segun-la-onu/>

Núñez, A. S. (2022, agosto 20). *POBREZA MULTIDIMENSIONAL EN BUENAVENTURA, UN TEMA DE ACCIONES Y RESULTADOS.* Buenaventura Como Vamos. <https://www.buenaventuracomovamos.org/columnas-de-opinion/pobreza-multidimensional-en-buenaventura-un-tema-de-acciones-y-resultados/>

Núñez, J. F. M., & Angulo, W. C. P. (2021). HOJA DE RUTA PARA EL FORTALECIMIENTO DE LAS DISCIPLINAS DEPORTIVAS NO CONVENCIONALES: EL CASO DEL BALONPESADO. *EmásF, Revista Digital de Educación Física*, 12(72).

Oficina Pares Pacífico. (2024, marzo 19). *Violencias Basadas en Género en Buenaventura 2020-2023.* Fundación Paz y Reconciliación PARES.

<https://www.pares.com.co/post/violencias-basadas-en-g%C3%A9nero-en-buenaventura-2020-2023>

Olave, L. G. (2015). *BUENAVENTURA COMO CIUDAD PUERTO* [Universidad Icesi]. [https://repository.icesi.edu.co/biblioteca\\_digital/bitstream/10906/78173/1/T00378.pdf](https://repository.icesi.edu.co/biblioteca_digital/bitstream/10906/78173/1/T00378.pdf)

Parra, H. A. M. (2013). Buenaventura: Una comunidad culturalmente en resistencia. *Criterio Libre Jurídico*, 10(1), 11–28.

<https://revistas.unilibre.edu.co/index.php/criteriojuridico/article/view/706/552>

Ruiz, E. E. (2003). *Violencia de género y procesos de empobrecimiento. Estudio de la violencia contra las mujeres por parte de su pareja o ex-pareja sentimental* [Universidad de Alicante]. <https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/9905/1/Espinar-Ruiz-Eva.pdf>

Secretaría de Educación de Buenaventura. (2007). *LISTADO DE LAS INSTITUCIONES OFICIALES CON SUS RESPECTIVAS SEDES*.

[https://www.buenaventura.gov.co/images/multimedia/instituciones\\_educativas.pdf](https://www.buenaventura.gov.co/images/multimedia/instituciones_educativas.pdf)

Sinisterra-Ossa, L., & Valencia, I. H. (2020). *Orden social y violencia en Buenaventura: entre el outsourcing criminal y la construcción de paz desde abajo*.

<http://www.scielo.org.co/pdf/recs/n32/2011-0324-recs-32-103.pdf>

Valencia, L. V. (2009). *Al son que me toquen canto y bailo*. Ministerio de Cultura de la República de Colombia.

Velásquez, J. T. (2023, julio 4). En Buenaventura, en medio de una crisis de inseguridad, el desempleo llega a 25,9%. *La República*. <https://www.larepublica.co/economia/en-buenaventura-en-medio-de-una-crisis-de-inseguridad-el-desempleo-llega-a-25-9-3650607>

## 8. Glosario

**Booster:** Es un dispositivo utilizado para amplificar una señal de audio. Este resulta bastante útil para aumentar la señal de micrófonos de baja salida, lo que evita que se deba hacer sobre procesamiento para levantar la señal de audio.

**Buses auxiliares:** Son canales de mezcla que permiten agrupar varias pistas de audio y así facilitar el procesamiento de todas en conjunto, así como tener mejor control sobre estas.

**Control:** En este contexto, es el nombre que recibe la cabina de control de un estudio de grabación.

**DAW (Digital Audio Workstation):** Es la denominación que reciben los softwares utilizados para la producción y postproducción de audio digital.

**Estructura de ganancia:** Proceso de ajuste de niveles de entrada y salida en una cadena de audio.

**Fade out:** Es una técnica de audio que consiste en disminuir gradualmente el volumen de una pista hasta lograr el silencio.

**Formato .WAV:** Es un formato de archivo de audio desarrollado por Microsoft e IBM. Este formato almacena datos de audio en una estructura sin realizar compresión.

**Frecuencia de muestreo:** Hace referencia al número de veces por segundo que se toma una muestra de audio digital.

**Input list:** Es la lista detallada que enumera todas las entradas de audio a usar en una sesión de grabación; esta incluye micrófonos, instrumentos y procesos asociados a estos.

**Iso booth:** Hace referencia a una pequeña cabina insonorizada de un estudio de grabación; esta se diferencia por ser más pequeña que el live room. Esta se hace presente en algunos estudios de mediano y gran tamaño.

**Live room:** Este nombre se le asigna al espacio en el estudio de grabación diseñado para realizar las grabaciones en vivo. Este tipo de salas suelen estar acondicionadas acústicamente y sus tamaños varían según los estudios de grabación.

**LUFS (Loudness Units Full Scale):** Es una medida basada en la percepción del audio, se utiliza para mantener la consistencia de volúmenes en las distintas plataformas digitales.

**Overdubbing:** Se trata de una técnica de grabación en la que se añaden nuevas pistas de audio a una grabación ya preexistente. Esta técnica permite que se puedan añadir capas de audio o nuevos instrumentos a una grabación de audio.

**Patrón polar:** Es una especie de diagrama que señala el tipo de captura que va a realizar un micrófono según la dirección de la que provenga la señal de origen.

**Profundidad de bits:** Hace referencia a la cantidad de información contenida en cada muestra de audio digital.

**Pro Tools:** Es un DAW desarrollado por Avid Technology, ampliamente utilizado en la industria del entretenimiento; este es uno de los DAW más populares por su amplia gama de herramientas, fiabilidad y calidad.

## 9. Anexos

### Anexo 1

*Input list de la grabación en bloque con la Agrupación Bogando, 13 y 14 de abril de 2024*

CONFIG SESSION

CENTRO 312

CH	PT	NAME	PRE	PANNEL	MIC	COMMENT	INSERT	PANNEL	LOCATION	TO PT	RETURN
VOZ	1	VOX GUIA	API_1	TIE_I9	U87	CARD+PAD			ISO A2	DIR SM 1	API LINE 2
PERCU	2	CNNO H T	API_5	A2	M80			A2	LIVE	DIR SM 2	API LINE 5-6
	3	CNNO H LOW	API_6	A3	D112			A3		DIR SM 3	
	4	CNNO M T	API_7	A4	M80			A4		DIR SM 4	
	5	CNNO M LOW	API_8	A5	D112			A5		DIR SM 5	
	6	BOMB AR PARC	API_17	A9	Re20		DISTRESSOR	A9		DIR SM 17	
	7	BOMB AR BTM	API_18	A10	D112			A10		DIR SM 18	
	8	BOMB AR PALO	API_19	A11	BETA57			A11		DIR SM 19	
	9	BOMB G PARC	API_20	A12	Re20		DISTRESSOR	A12		DIR SM 20	
	10	BOMB G BTM	API_21	A13	D112			A13		DIR SM 21	
	11	BOMB G PALO	API_22	A14	BETA57			A14		DIR SM 22	
	MBA	12	MBA L	API_12	TIE_I10	R121		SPL TDX		TIE_I10	
13		MBA R	API_13	TIE_I11	R121		SPL TDX	TIE_I11	DIR SM 13		
14		MBA BTM	API_14	TIE_I12	AT4050	OMNI		TIE_I12	DIR SM 14		
15		MBA ROOM L	API_15	TIE_I13	KM184			TIE_I13	DIR SM 15		
16		MBA ROOM R	API_16	TIE_I14	KM184			TIE_I14	DIR SM 16		
ROOM	17	ROOM PERC L	API_9		AT4050	OMNI + PAD			LIVE	DIR SM 9	API LINE 9-10
	18	ROOM PERC R	API_10		AT4050	OMNI + PAD				DIR SM 10	
	19	ROOM PERC C	API_11		KSM141	OMNI + PAD				DIR SM 11	
VOZ	20	CORO 1	API_2		SM58	BOOSTER	A33	ISO A1	DIR SM 2	API LINE 3-4	
VOZ	21	CORO 2	API_3		SM58	BOOSTER	A33		DIR SM 3		
VOZ	22	CORO 3	API_4		SM58	BOOSTER	A33		DIR SM 4		

HEARBACK INPUT

CH	NAME	OUT
1	CNNO H	R B1
2	CNNO M	R B2
3	BOMBO A	R B3
4	BOMBO G	R B4
5	MBA	R B5
6		R B6
7	CORO 1	R B7
8	CORO 2	
9	CORO 3	
10	VOZ	
11		
12		
13		
14		
15		
16	TB/DIR	TIE I16

HB MIXER	PUERTO
CNNO 1	
CNNO 2	
BOMBO A	
BOMBO G	
MBA	
V1 -2	
V3 -4	
V5	
IV6	

HB MIXER	PUERTO
1	
2	
3	
4	

*Nota.* La tabla representa la configuración, elementos y flujo de señal usado para la grabación en bloque, documento realizado por el ingeniero de sonido Germán Rodríguez Albano, 2024.

## Anexo 2

### *Grabación en bloque, sección de percusión (bombos)*



*Nota.* Tomado de *archivo personal*, Zugey Bravo, interprete de bombo golpeador (izquierda), Teo Mandy Celorio interprete de bombo arrullador (derecha), Por Jose Brayan Pineda Mosquera, 2024.

### Anexo 3

#### *Grabación en bloque, sección de percusión (cununos)*



*Nota.* Tomado de *archivo personal*, Jaritza Narváez, interprete de cununo hembra (izquierda), Karol Iturre, interprete de cununo macho (derecha), por Jose Brayan Pineda Mosquera, 2024.

## Anexo 4

### *Grabación en bloque, marimba de chonta*



*Nota.* Tomado de *archivo personal*, Wendy Soliz (requinta, izquierda) y Angie Narváz (bordón, derecha), intérpretes de marimba de chonta, por Jose Brayan Pineda Mosquera, 2024.

## Anexo 5

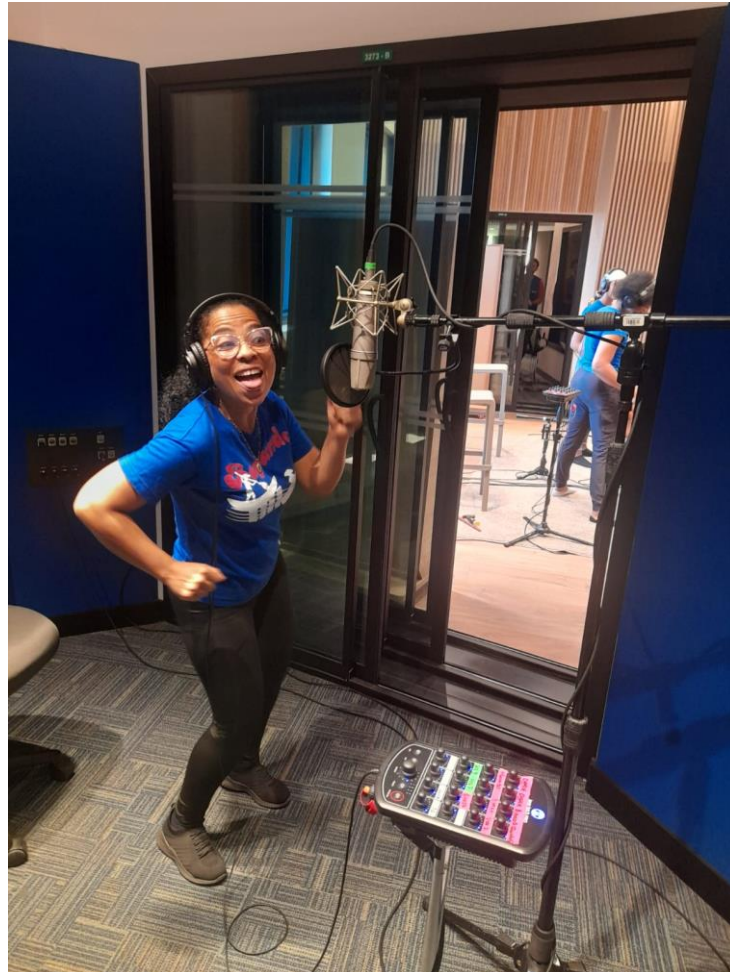
### *Grabación de marimba de chonta en el control B del Centro de Producción Creativa 312*



*Nota. Tomado de archivo personal, Por Jose Brayan Pineda Mosquera, 2024.*

## Anexo 6

*Grabación de voz principal en el iso booth del Control B del Centro de Producción Creativa 312*



*Nota. Tomado de archivo personal, La maestra Doris Fernández, directora y una de las voces principales de la Agrupación Bogando, por Jose Brayan Pineda Mosquera, 2024.*

## Anexo 7

### *Set para grabación de coros guía*



*Nota.* Tomado de *archivo personal*, Ubicación de uno de los iso booth del Control A del Centro de Producción Creativa 312, por Jose Brayan Pineda Mosquera, 2024.

## Anexo 8

### *Grabación de coro guía*



*Nota.* Tomado de *archivo personal*, Aylann Camila Solís Fernández la integrante más joven de la agrupación, Por Jose Brayan Pineda Mosquera, 2024.

## Anexo 9

*Entrevista a Yaritza Narváez, Cununera*



*Nota. Tomado de archivo personal, Por Jose Brayan Pineda Mosquera, 2024.*

## Anexo 10

*Entrevista a Teo Mandy Celorio, interprete del bombo arrullador*



*Nota. Tomado de archivo personal, Por Jose Brayan Pineda Mosquera, 2024.*

## Anexo 11

### *Agrupación Bogando y su productor musical Brayan Pineda*



*Nota. Tomado de archivo personal, Por Jose Brayan Pineda Mosquera, 2024.*